

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** **REGOLAMENT (KE) Nru 110/2008 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

tal-15 ta' Jannar 2008

dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, l-ittikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici, ta' xorb spirituw u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89

(ĠU L 39, 13.2.2008, p. 16)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Regolament (KE) Nru 1334/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008	L 354	34	31.12.2008
► <u>M2</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 164/2012 tal-24 ta' Frar 2012	L 53	1	25.2.2012
► <u>M3</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1065/2013 tat-30 ta' Ottubru 2013	L 289	48	31.10.2013
► <u>M4</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 97/2014 tat-3 ta' Frar 2014	L 33	1	4.2.2014
► <u>M5</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 98/2014 tat-3 ta' Frar 2014	L 33	3	4.2.2014
► <u>M6</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 426/2014 tal-25 ta' April 2014	L 125	55	26.4.2014
► <u>M7</u>	Regolament tal-Kummissjoni 2015/210 tal-10 ta' Frar 2015	L 35	16	11.2.2015
► <u>M8</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/235 tat-18 ta' Frar 2016	L 44	7	19.2.2016
► <u>M9</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/1067 tal-1 ta' Lulju 2016	L 178	1	2.7.2016
► <u>M10</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/175 tat-2 ta' Frar 2018	L 32	48	6.2.2018
► <u>M11</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/1098 tat-2 ta' Awwissu 2018	L 197	7	3.8.2018
► <u>M12</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/1850 tal-21 ta' Novembru 2018	L 302	1	28.11.2018
► <u>M13</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/1871 tat-23 ta' Novembru 2018	L 306	7	30.11.2018

Emendat minn:

► <u>A1</u>	It-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja (2012)	L 112	21	24.4.2012
--------------------	--	-------	----	-----------



REGOLAMENT (KE) Nru 110/2008 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-15 ta' Jannar 2008

dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, l-ittikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi, ta' xorb spirituz u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89

KAPITOLU I

KAMP TA' APPLIKAZZJONI, DEFINIZZJONI U KATEGORIJI TA' XORB SPIRITUŻ

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, l-ittikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi ta' xorb spirituz.
2. Dan ir-Regolament għandu japplika għax-xorb spirituz kollu imqiegħed fis-suq fil-Komunità kemm jekk prodott fil-Komunità kif ukoll jekk prodott f'pajjiżi terzi, u kif ukoll għal dak prodott fil-Komunità għall-esportazzjoni. Dan ir-Regolament għandu japplika wkoll għall-użu ta' alkohol etiliku u/jew distillati ta' oriġini agrikola fil-produzzjoni ta' xarbiet alkoholiċi u għall-użu ta' l-ismijiet ta' xorb spirituz fil-preżentazzjoni u l-ittikkettar ta' oġġetti ta' l-ikel.
3. F'kazijiet eċċezzjonali fejn il-liġi tal-pajjiż importatur terz teħtieġ hekk, tista' tinghata deroga mid-dispożizzjonijiet ta' l-Annessi I u II skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 25(3).

Artikolu 2

Definizzjoni ta' xarba spirituża

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, "xarba spirituża" tfisser xarba alkoholika:

- (a) maħsuba għall-konsum mill-bniedem;
- (b) li jkollha kwalitajiet organolettiċi partikolari;
- (c) li jkollha qawwa alkoholika minima ta' 15 % vol.;
- (d) li giet manifatturata:
 - (i) direttament:
 - permezz tad-distillazzjoni, biż-żieda ta', jew mingħajr, sustanzi tat-tahwir, ta' prodotti fermentati b'mod naturali, u/jew
 - bil-maċerazzjoni jew proċessar simili ta' materjali minn pjanti fl-alkohol etiliku ta' oriġini agrikola u/jew distillati ta' oriġini agrikola, u/jew xorb spirituz fis-sens ta' dan ir-Regolament, u/jew
 - permezz ta' zieda ta' sustanzi tat-tahwir, zokkrijiet jew prodotti dolċifikanti oħrajn elenkati fil-punt 3 ta' l-Anness I u/jew prodotti agrikoli oħra u/jew oġġetti ta' l-ikel ma'

▼B

alkohol etiliku ta' orġini agrikola u/jew ma' distillati ta' orġini agrikola u/jew ma' xorb spirituz, fis-sens ta' dan ir-Regolament,

(ii) jew permezz tat-tahlit ta' xarba spirituza ma' waħda jew aktar minn:

- xorb spirituz ieħor, u/jew
- alkohol etiliku ta' orġini agrikola jew distillati ta' orġini agrikola, u/jew
- xarbiet alkoholiċi oħrajn, u/jew
- xarbiet.

2. Madankollu, ix-xarbiet li jaqgħu taħt il-kodiċi CN 2203, 2204, 2205, 2206 u 2207 m'għandhomx jitqiesu bhala xorb spirituz.

3. Il-qawwa alkoholika minima prevista fil-paragrafu 1(c) għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-definizzjoni tal-prodott fil-kategorija 41 fl-Anness II.

4. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet u r-rekwiżiti tekniċi huma dawk stabbiliti fl-Anness I.

*Artikolu 3***Orġini ta' l-alkohol etiliku**

1. L-alkohol etiliku użat fil-produzzjoni tax-xorb spirituz u l-komponenti kollha tiegħu m'għandom ikunu ta' ebda orġini għajr dik agrikola, fis-sens ta' l-Anness I mat-Trattat.

2. L-alkohol etiliku użat fil-produzzjoni ta' xorb spirituz għandu jkun konformi mad-definizzjoni prevista fl-Anness I (1) ta' dan ir-Regolament.

3. L-alkohol etiliku użat sabiex jiddilwixxi jew iħoll il-koloranti, is-sustanzi tat-taħwir jew kwalunkwe addittiv awtorizzat ieħor użat fil-preparazzjoni ta' xorb spirituz għandu jkun alkohol etiliku ta' orġini agrikola.

4. Ix-xarbiet alkoholiċi m'għandhomx ikollhom fihom alkohol ta' orġini sintetika, u lanqas alkohol ieħor ta' orġini mhux agrikola fis-sens ta' l-Anness I mat-Trattat.

*Artikolu 4***Kategoriji ta' xorb spirituz**

Ix-xorb spirituz għandu jkun klassifikat f'kategoriji skond id-definizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II.

*Artikolu 5***Regoli ġenerali dwar il-kategoriji ta' xorb spirituz**

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli speċifiċi stabbiliti għal kull waħda mill-kategoriji nnumerati 1 sa 14 fl-Anness II, ix-xarbiet spirituzi definiti hemmhekk għandhom:

(a) jiġu prodotti permezz tal-fermentazzjoni alkoholika u d-distillazzjoni miksuba esklussivament mill-materja prima prevista fid-definizzjoni rilevanti tax-xorb spirituz konċernat;

▼B

- (b) ma jkollhomx zieda ta' alkohol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le;
- (c) ma jkunx fihom sustanzi tat-taħwir miżjudin;
- (d) ikun fihom karamella miżjuda biss bhala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur;
- (e) ikunu dolċifikati biss sabiex tiġi mirquma t-togħma finali tal-prodott, skond l-Anness I(3). Il-livell massimu għall-prodotti ta' dolċifikazzjoni għall-irqim tat-togħma elenkati fl-Anness I(3)(a) sa (f) għandu jiġi deċiż skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 25(3). Għandu jittiehed kont tal-Legizlazzjoni partikolari ta' l-Istati Membri.

2. Mingħajr preġudizzju għar-regoli speċifiċi stabbiliti għal kull waħda mill-kategoriji enumerati 15 sa 46 fl-Anness II, ix-xarbiet spirituzi definiti hemmhekk jistgħu:

- (a) jinkisbu minn kwalunkwe materja prima agrikola elenkata fl-Anness I mat-Trattat;
- (b) jkollhom zieda ta' alkohol kif definit fl-Anness I(5) ta' dan ir-Regolament;

▼M1

- (c) ikun fihom sustanzi li jagħtu t-togħma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru. 1334/2008 tal-Parlament u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar aromatizzanti u ċerti ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti għall-użu fi jew fuq l-ikel⁽¹⁾ u preparazzjonijiet li jagħtu t-togħma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament;

▼B

- (d) jkollhom fihom kolorant kif definit fl-Anness I(10) ta' dan ir-Regolament;
- (e) jkunu dolċifikati sabiex jikkorrispondu għall-karatteristiċi partikolari ta' prodott u skond l-Anness I(3) ta' dan ir-Regolament u b'kont mehud tal-Legizlazzjoni partikolari ta' l-Istati Membri.

3. Mingħajr preġudizzju għar-regoli speċifiċi stabbiliti fl-Anness II, xorb spirituzi ieħor li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-kategoriji 1 sa 46 jista':

- (a) jinkiseb minn kwalunkwe materja prima agrikola elenkata fl-Anness I mat-Trattat u/jew oġġett ta' l-ikel adattat għall-konsum mill-bniedem;
- (b) jkollu zieda ta' alkohol kif definit fl-Anness I(5) ta' dan ir-Regolament;

▼M1

- (c) ikun fihom aromatizzant wiehed jew aktar kif definiti fl-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008;

▼B

- (d) jkollu fih kolorant kif definit fl-Anness I(10) ta' dan ir-Regolament;
- (e) ikun dolċifikat sabiex jikkorrispondi għall-karatteristiċi partikolari ta' prodott u skond l-Anness I(3) ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 354, 31.12.2008, p. 34.



Artikolu 6

Legiżlazzjoni ta' l-Istati Membri

1. Fl-applikazzjoni ta' politika ta' kwalità għax-xorb spirituz li jiġi prodott fit-territorju tagħhom stess u b'mod partikolari għall-indikazzjonijiet ġeografici reġistrati fl-Anness III jew għall-istabbiliment ta' indikazzjonijiet ġeografici ġodda, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu regoli aktar stretti minn dawk fl-Anness II dwar il-produzzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, u l-ittikkettar safejn dawn ikunu kompatibbli mal-liġi Komunitarja.

2. L-Istati Membri m'għandhomx jipprojbixxu jew jirrestringu l-importazzjoni, il-bejgħ jew il-konsum ta' xorb spirituz li jikkonforma ma' dan ir-Regolament.

KAPITOLU II

DESKRIZZJONI, PREŻENTAZZJONI U TIKKETTAR TA' XORB SPIRITUŻ

Artikolu 7

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, it-termini “deskrizzjoni”, “preżentazzjoni” u “tikketta” huma definiti fl-Anness I (14), (15) u (16).

Artikolu 8

Denominazzjoni tal-bejgħ

Skond l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2000/13/KE, l-isem li bih tinbiegħ xarba spirituz (“id-denominazzjoni tal-bejgħ”) għandu jkun sugġett għad-dispożizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu.

Artikolu 9

Regoli speċifiċi dwar id-denominazzjonijiet tal-bejgħ

1. Xorb spirituz li jissodisfa l-ispeċifikazzjonijiet għall-prodotti definiti fil-kategoriji 1 sa 46 ta' l-Anness II għandu jkollhom fid-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni u l-ittikkettar tagħhom id-denominazzjoni tal-bejgħ assenjata hemmhekk.

2. Ix-xarbiet spirituzi li jissodisfaw id-definizzjoni stabbilita fl-Artikolu 2 iżda li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti għall-inkluzjoni fil-kategoriji 1 sa 46 ta' l-Anness II għandhom ikollhom fid-deskrizzjoni, fil-preżentazzjoni u fit-tikketti tagħhom id-denominazzjoni tal-bejgħ “xorb spirituz”. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu, dik id-denominazzjoni tal-bejgħ m'għandhiex tiġi sostitwita jew modifikata.

3. Fejn xarba spirituz ta' tissodisfa id-definizzjoni ta' aktar minn kategorija waħda ta' xorb spirituz fl-Anness II, din tista' tinbiegħ taht wieħed jew aktar mill-ismijiet elenkati għal dawk il-kategoriji fl-Anness II.

4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 9 ta' dan l-Artikolu u għall-Artikolu 10(1), l-ismijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu

▼B

m'għandhomx jintuzaw sabiex jiddeskrivu jew jipprezentaw bi kwalunkwe mod xi xarba oħra għajr ix-xarbiel spirituzi li għalihom dawk l-ismijiet huma elenkati fl-Anness II u reġistrati fl-Anness III.

5. Id-denominazzjonijiet tal-bejgħ jistgħu jiġu supplimentati jew sostitwiti b'indikazzjoni ġeografika reġistrata fl-Anness III u skond il-Kapitolu III, jew supplimentati skond dispożizzjonijiet nazzjonali minn indikazzjoni ġeografika oħra sakemm dan ma jingannax lill-konsumatur.

6. L-indikazzjonijiet ġeografici reġistrati fl-Anness III jistgħu jiġu supplimentati biss

(a) b'termini li diġà kienu fl-użu fl-20 ta' Frar 2008 għal indikazzjonijiet ġeografici stabbiliti fis-sens ta' l-Artikolu 20, jew

(b) skond il-fajl tekniku rilevanti previst taht l-Artikolu 17(1).

7. Xarba spirituzi li ma tissodisfax wahda mid-definizzjonijiet elenkati fil-kategoriji 1 sa 46 ta' l-Anness II m'għandhiex tiġi deskritta, preżentata jew tikkettata billi jiġu assoċjati kliem jew frażijiet bħal “bħal”, “tip”, “stil”, “magħmul”, “toghma” jew kwalunkwe terminu simili iehor ma' kwalunkwe wahda mid-denominazzjonijiet tal-bejgħ previsti f'dan ir-Regolament u/jew mill-indikazzjonijiet ġeografici reġistrati fl-Anness III.

8. L-ebda trade mark, isem jew isem mahluq apposta ma jista' jissostitwixxi d-denominazzjoni tal-bejgħ ta' xarba spirituzi.

9. L-ismijiet imsemija fil-kategoriji 1 sa 46 ta' l-Anness II jistgħu jkunu inkluzi fl-lista ta' ingredjenti għal oġġetti ta' l-ikel sakemm il-lista tkun skond id-Direttiva 2000/13/KE.

Artikolu 10

Regoli speċifiċi dwar l-użu ta' denominazzjonijiet tal-bejgħ u indikazzjonijiet ġeografici

1. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2000/13/KE, l-użu ta' terminu elenkat fil-kategoriji 1 sa 46 ta' l-Anness II, jew ta' indikazzjoni ġeografika reġistrata fl-Anness III f'terminu kompost jew l-allużjoni fil-preżentazzjoni ta' oġġett ta' l-ikel għal kwalunkwe wiehed jew wahda minnhom għandhom ikunu projbiti sakemm l-alkohol ma jkunx jorigina mix-xorb spirituz li ssir referenza għalih.

2. L-użu ta' terminu kompost kif imsemmi fil-paragrafu 1 għandu wkoll ikun projbit meta xorb spirituz ikun ġie dilwit sabiex il-qawwa alkoholika tkun anqas mill-qawwa minima speċifikata fid-definizzjoni għal dak ix-xorb spirituz.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament m'għandhomx jaffettwaw l-użu possibbli tat-termini “amer” jew “bitter” għal prodotti li mhumiex koperti b'dan ir-Regolament.

4. B'deroga mill-paragrafu 1 u sabiex ikunu kkunsidrati l-metodi ta' produzzjoni stabbiliti, it-termini komposti elenkati fil-kategorija 32(d) ta'

▼B

I-Anness II jistgħu jintużaw fil-prezentazzjoni ta' likuri prodotti fil-Komunità taht il-kondizzjonijiet stipulati hemmhekk.

*Artikolu 11***Deskrizzjoni, prezentazzjoni u tikkettar ta' tahlitiet**

1. Fejn kien hemm zieda ta' alkohol, kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le, f'xorb spirituz elenkat fil-kategoriji 1 sa 14 ta' l-Anness II, dak ix-xorb spirituz għandu jkollhu d-denominazzjoni tal-bejgħ “xorb spirituz”. Dan m'għandux ikollu fi kwalunkwe forma isem riżervat fil-kategoriji 1 sa 14.

2. Fejn xorb spirituz elenkat fil-kategoriji 1 sa 46 ta' l-Anness II jiġi mhallat ma':

(a) xarba alkoholika waħda jew aktar, u/jew

(b) distillat wiehed jew aktar ta' origini agrikola,

huwa għandu jkollu d-denominazzjoni tal-bejgħ “xorb spirituz”. Din id-denominazzjoni tal-bejgħ għandha tkun murija b'mod ċar u viżibbli f'pożizzjoni prominenti fuq it-tikketta u m'għandhiex tiġi sostitwita jew modifikata.

3. Il-paragrafu 2 m'għandux japplika għad-deskrizzjoni, prezentazzjoni jew tikkettar ta' tahlita msemija f'dak il-paragrafu jekk din tisso-difa waħda mid-definizzjonijiet stabbiliti fil-kategoriji 1 sa 46 ta' l-Anness II.

4. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2000/13/KE, id-deskrizzjoni, prezentazzjoni jew tikkettar tax-xorb spirituz li jirrizulta mit-tahlitiet imsemmijin fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jistgħu juru wiehed jew aktar mit-termini elenkati fl-Anness II fil-każ biss jekk dak it-terminu ma jiffurmax parti mid-denominazzjoni tal-bejgħ iżda jkun biss elenkat fl-istess kamp viżiv fil-lista ta' l-ingredjenti alkoholici kollha li jinsabu fit-tahlita, preċedut mit-terminu “xarba spirituza mhallta”.

It-terminu “xarba spirituza mhallta” għandu jidher fuq it-tikketta b'tipi uniformi ta' l-istess font u lewn bħal daww użati għad-denominazzjoni tal-bejgħ. It-tipi m'għandhomx ikunu akbar minn nofs id-daqs tat-tipi użati għad-denominazzjoni tal-bejgħ.

5. Għall-ittikkettar u l-prezentazzjoni tat-tahlitiet imsemmijin fil-paragrafu 2 u li għalihom japplika r-reqwizit li jiġu elenkati l-ingredjenti alkoholici skond il-paragrafu 4, il-proporzjon ta' kull ingredjent alkoħoliku għandu jkun espress bħala perċentwali f'ordni dixxendenti tal-kwantitajiet użati. Dak il-proporzjon għandu jkun ugwali għall-perċentwali bil-volum ta' alkohol pur li huwa jirrapprezenta fil-kontenut ta' alkohol pur totali bil-volum tat-tahlita.



Artikolu 12

Regoli speċifiċi dwar id-deskrizzjoni, preżentazzjoni u tikkettar ta' xorb spirituz

1. Fejn id-deskrizzjoni, preżentazzjoni jew tikkettar ta' xarba spirituza jindikaw il-materja prima wżata fil-produzzjoni ta' l-alkohol etiliku ta' oriġini agrikola, kull alkohol agrikolu użat għandu jissewma f'ordni dixxendenti tal-kwantitajiet użati.
2. Id-deskrizzjoni, preżentazzjoni jew tikkettar ta' xarba spirituza tista' tkun supplimentata bit-terminu “blend”, “blending” jew “blended” fil-każ biss fejn ix-xarba spirituza tkun giet sugġetta għall-blending, kif definit fl-Anness I(7).
3. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe deroga adottata skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 25(3), jista' jiġu speċifikati perijodu jew età ta' maturità biss fid-deskrizzjoni, fil-preżentazzjoni jew fit-tikketta ta' xarba spirituza fejn dawn jirreferu għall-komponent alkoholiku l-inqas matur u sakemm ix-xarba spirituza giet invekkjata taht is-supervizjoni tas-sisa jew supervizjoni li toffri garanziji ekwivalenti.

Artikolu 13

Projbizzjoni ta' kapsuli jew fojl ibbażati fuq iċ-ċomb

M'għandux jinżamm xorb spirituz bil-ħsieb li jinbiegħ jew li jitqiegħed fis-suq f'kontenituri b'apparati ta' għeluq miksijin b'kapsuli jew fojl ibbażati fuq iċ-ċomb.

Artikolu 14

L-użu tal-lingwa fid-deskrizzjoni, fil-preżentazzjoni u fit-tikketti ta' xorb spirituz

1. Id-dettalji previsti f'dan ir-Regolament għandhom jingħataw f'waħda jew aktar mil-lingwi uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea b'tali mod li l-konsumatur finali jkun jista' faċilment jifhem kull waħda minn dawk il-punti ta' informazzjoni, sakemm il-konsumatur ma jkunx fornut b'din l-informazzjoni permezz ta' mezzi oħrajn.
2. It-termini bil-korsiv fl-Anness II u l-indikazzjonijiet ġeografiċi reġistrati fl-Anness III m'għandhomx ikunu tradotti fuq it-tikketta u lanqas fil-preżentazzjoni tax-xarba spirituza.
3. Fil-każ ta' xorb spirituz li jkun ġej minn pajjizi terzi, l-użu ta' lingwa uffiċjali tal-pajjiż terz li fih giet prodotta x-xarba spirituza għandu jkun awtorizzat jekk id-dettalji previsti f'dan ir-Regolament jingħataw ukoll f'lingwa uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea b'tali mod li l-konsumatur finali jkun jista' faċilment jifhem kull punt faċilment.
4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, fil-każ ta' xorb spirituz prodott fil-Komunità u maħsub għall-esportazzjoni, id-dettalji previsti f'dan ir-Regolament jistgħu jkunu ripetuti f'lingwa diversa mil-lingwi uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.



KAPITOLU III
INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI

Artikolu 15

Indikazzjonijiet ġeografiċi

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, indikazzjoni ġeografika għandha tkun indikazzjoni li tidentifika xarba spirituża bhala oriġinarja ta' territorju ta' pajjiż, jew ta' reġjun jew lokalità f'dak it-territorju, fejn xi kwalità, reputazzjoni jew karatteristika partikolari oħra ta' dik ix-xarba spirituża tkun essenzjalment attribwibbli għall-oriġini ġeografika tagħha.

2. L-indikazzjonijiet ġeografiċi msemmijin fil-paragrafu 1 huma registrati fl-Anness III.

3. L-indikazzjonijiet ġeografiċi registrati fl-Anness III ma jistgħux isiru ġeneriċi.

L-ismijiet li saru ġeneriċi ma jistgħux jiġu registrati fl-Anness III.

Isem li sar ġeneriku ifisser l-isem ta' xarba spirituża li, minkejja li tkun relatata ma' post jew reġjun fejn dan il-prodott kien oriġinarjament fabbrikat jew imqiegħed fis-suq, sar l-isem komuni ta' xarba spirituża fil-Komunità.

4. Ix-xorb spirituż li għandu indikazzjoni ġeografika registrata fl-Anness III għandu jikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet kollha tal-fajl tekniku previst fl-Artikolu 17(1).

Artikolu 16

Protezzjoni ta' l-indikazzjonijiet ġeografiċi

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 10, l-indikazzjonijiet ġeografiċi registrati fl-Anness III għandhom ikunu protetti kontra:

- (a) kull użu kummerċjali dirett jew indirett fir-rigward ta' prodotti li m'humiex koperti bir-reġistrazzjoni sakemm daww il-prodotti jkunu komparabbli max-xarba spirituża registrata taħt dik l-indikazzjoni ġeografika jew sakemm it-tali użu jisfrutta r-reputazzjoni ta' l-indikazzjoni ġeografika registrata;
- (b) kull użu impropriu, imitazzjoni jew evokazzjoni, anke jekk l-oriġini vera tal-prodott tkun indikata jew l-indikazzjoni ġeografika tkun użata f'forma tradotta jew tkun akkumpanjata minn espressjoni bħal "bhal", "tip", "stil", "magħmul", "toghma" jew kwalunkwe terminu simili ieħor;
- (ċ) kwalunkwe indikazzjoni oħra falsa jew li tinganna dwar il-provenjenza, l-oriġini, in-natura jew il-kwalitajiet essenzjali fid-deskrizzjoni, fil-prezentazzjoni jew fit-tikketta tal-prodott, li tista' tagħti impressjoni falza dwar l-oriġini tiegħu;
- (d) kwalunkwe prattika oħra li tista' tinganna lill-konsumatur dwar l-oriġini vera tal-prodott.



Artikolu 17

Registrazzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici

1. L-applikazzjonijiet sabiex indikazzjoni ġeografika tiġi reġistrata fl-Anness III għandhom jiġu sottomessi lill-Kummissjoni f'wahda mil-lingwi uffiċjali ta' l-istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea jew ikunu akkumpanjati minn traduzzjoni f'wahda minn daww il-lingwi. Tali applikazzjonijiet għandhom ikunu debitament sostanzjati u għandhom jinkludu fajl tekniku li jstipula l-ispeċifikazzjonijiet li trid tikkonforma magħhom ix-xarba spirituża konċernata.
2. Fir-rigward ta' indikazzjonijiet ġeografici fi hdan il-Komunità, l-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha ssir mill-Istat Membru ta' oriġini tax-xarba spirituża.
3. Fir-rigward ta' indikazzjonijiet ġeografici f'pajjiż terz, l-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tintbagħat lill-Kummissjoni, direttament jew permezz ta' l-awtoritajiet tal-pajjiż terz konċernat, u għandha tinkludi l-prova li l-isem in kwistjoni hu protett fil-pajjiż ta' oriġini tiegħu.
4. Il-fajl tekniku msemmi fil-paragrafu 1 għandu jinkludi għall-inqas l-ispeċifikazzjonijiet prinċipali li ġejjin:
 - (a) l-isem u l-kategorija tax-xarba spirituża, inkluża l-indikazzjoni ġeografika;
 - (b) deskrizzjoni tax-xarba spirituża li tinkludi l-karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u/jew organolettiċi prinċipali tal-prodott kif ukoll il-karatteristiċi speċifiċi tax-xarba spirituża meta imqabbla mal-kategorija rilevanti;
 - (c) id-definizzjoni taż-żona ġeografika konċernata;
 - (d) deskrizzjoni tal-metodu kif tinkiseb ix-xarba spirituża u, jekk ikun il-każ, il-metodi awtentiċi u invarjabbli lokali;
 - (e) id-dettalji li juru r-rabta ma' l-ambjent ġeografiku jew l-oriġini ġeografika;
 - (f) kwalunkwe rekwizit stabbilit mill-Komunità u/jew dispożizzjonijiet nazzjonali u/jew reġjonali;
 - (g) isem l-applikant u l-indirizz fejn jista' jiġi kkuntattjat;
 - (h) kwalunkwe suppliment għall-indikazzjoni ġeografika u/jew kwalunkwe regola speċifika ta' tikkettar, skond il-fajl tekniku rilevanti.
5. Il-Kummissjoni għandha tivverifika, fi żmien tnax-il xahar mid-data tal-preżentazzjoni ta' l-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, jekk dik l-applikazzjoni tkunx konformi ma' dan ir-Regolament.
6. Jekk il-Kummissjoni tikkonkludi li l-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tikkonforma ma' dan ir-Regolament, l-ispeċifikazzjonijiet prinċipali tal-fajl tekniku msemmi fil-paragrafu 4 għandhom jiġu ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea, Serje C.
7. Fi żmien sitt xhur mid-data tal-pubblikazzjoni tal-fajl tekniku, kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li għandha interess legittimu tista' toġġezzjona għar-reġistrazzjoni ta' l-indikazzjoni ġeografika fl-Anness III għar-raġuni li l-kondizzjonijiet previsti f'dan ir-Regolament ma jkunux sodisfatti. L-oġġezzjoni, li għandha tkun debitament sostanzjata, għandha tintbagħat lill-Kummissjoni f'wahda mil-lingwi uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea jew ikollha magħha traduzzjoni f'wahda minn daww il-lingwi.

▼B

8. Il-Kummissjoni għandha tiehu d-deċiżjoni dwar ir-registrazzjoni ta' l-indikazzjoni ġeografika fl-Anness III skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 25(3), b'kont mehud ta' kwalunkwe oġġezzjoni li tkun tressqet skond il-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu. Dik id-deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea, Serje C.

*Artikolu 18***Kanċellament ta' indikazzjoni ġeografika**

Jekk il-konformità ma' l-ispeċifikazzjonijiet fil-fajl tekniku m'għadhiex żgurata, il-Kummissjoni għandha tiehu deċiżjoni li tikkanċella r-registrazzjoni skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 25(3). Dik id-deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea, Serje C.

*Artikolu 19***Indikazzjonijiet ġeografiċi omonimi**

Indikazzjoni ġeografika omonima li tissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament għandha tiġi registrata b'kunsiderazzjoni xierqa ta' l-użu lokali u tradizzjonali u tar-riskju attwali ta' konfużjoni, b'mod partikolari:

- isem omonimu li jinganna lill-konsumatur billi jagħtih x'jifhem li l-prodotti jkunu ġejjin minn territorju iehor m'għandux jiġi registrat anke jekk l-isem ikun preċiż f'dik li hija għażla ta' kliem dwar it-territorju, ir-regjun jew il-post ta' l-orijini attwali tax-xarba spirituża konċernata;
- l-użu ta' indikazzjoni ġeografika omonima registrata għandu jkun sugġett għal distinzjoni ċara fil-prattika bejn l-omonimu registrat sussegwentement u l-isem li diġà jinsab fir-registru, b'kunsiderazzjoni għar-rekwiżit li l-produtturi konċernati jiġu ttrattati b'mod ugwali u li l-konsumaturi ma jiġux ingannati.

*Artikolu 20***Indikazzjonijiet ġeografiċi stabbiliti**

1. Għal kull indikazzjoni ġeografika registrata fl-Anness III fl-20 ta' Frar 2008, l-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni fajl tekniku kif previst fl-Artikolu 17(1) mhux aktar tard mill-20 ta' Frar 2015.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dan il-fajl tekniku jkun aċċessibbli għall-pubbliku.
3. Meta ma jkun gie sottomess l-ebda fajl tekniku lill-Kummissjoni sa l-20 ta' Frar 2015, il-Kummissjoni għandha telimina l-indikazzjoni ġeografika mill-Anness III skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 25(3).

▼A1

4. L-iskadenza msemmija fil-paragrafu 1 għall-preżentazzjoni tal-fajls tekniċi għandha tapplika wkoll għall-indikazzjonijiet ġeografiċi tal-Kroazja elenkati fl-Anness III.



Artikolu 21

Modifika tal-fajl tekniku

Il-proċedura prevista fl-Artikolu 17 għandha tapplika mutatis mutandis fejn il-fajl tekniku msemmi fl-Artikoli 17(1) u 20(1) jkollu jiġi modifikat.

Artikolu 22

Verifika tal-konformità ma' l-ispeċifikazzjonijiet fil-fajl tekniku

1. Fir-rigward ta' l-indikazzjonijiet ġeografiċi fil-Komunità, il-verifika tal-konformità ma' l-ispeċifikazzjonijiet fil-fajl tekniku, qabel it-tqegħid tal-prodott fis-suq, għandha tiġi żgurata minn:

— awtorità kompetenti waħda jew aktar imsemmija fl-Artikolu 24(1) u/jew

— korp ta' kontroll wiehed jew aktar fis-sens ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa sabiex tiġi żgurata l-verifika tal-konformità mal-liġi ta' l-għalf u l-ikel, mas-saħħa ta' l-annimali u mar-regoli dwar il-welfare ta' l-annimali ⁽¹⁾ li jopera bhala korp għac-ċertifikazzjoni tal-prodotti.

Minkejja l-Legizlazzjoni nazzjonali, l-ispejjeż ta' tali verifika tal-konformità ma' l-ispeċifikazzjonijiet fil-fajl tekniku għandhom jithallsu mill-operaturi sugġetti għal dawk il-kontrolli.

2. Fir-rigward ta' l-indikazzjonijiet ġeografiċi f'pajjiż terz, il-verifika tal-konformità ma' l-ispeċifikazzjonijiet fil-fajl tekniku, qabel it-tqegħid tal-prodott fis-suq, għandha tiġi żgurata minn:

— awtorità pubblika waħda jew aktar mahtura mill-pajjiż terz u/jew

— korp ta' ċertifikazzjoni tal-prodotti wiehed jew aktar.

3. Il-korpi ta' ċertifikazzjoni tal-prodotti msemmijin fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jikkonformaw ma' l-istandard Ewropew EN 45011 jew l-ISO/IEC Guide 65 (Rekwiziti ġenerali għall-korpi li jhaddmu sistemi ta' ċertifikazzjoni tal-prodotti), u mill-1 ta' Mejju 2010 għandhom ikunu akkreditati magħhom.

4. Meta, l-awtoritajiet jew korpi imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, ikunu għażlu li jivverifikaw il-konformità ma' l-ispeċifikazzjonijiet fil-fajl tekniku, huma għandhom joffru garanziji adegwati ta' objettività u imparzjalità, u jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom il-persunal kwalifikat u r-rizorsi meħtieġa sabiex iwettqu l-funzjonijiet tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1, korrett bil-ĠU L 191, 28.5.2004, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006.



Artikolu 23

Relazzjoni bejn trade marks u indikazzjonijiet ġeografici

1. Ir-reġistrazzjoni ta' trade mark li jkollha fiha jew tikkonsisti minn indikazzjoni ġeografika reġistrata fl-Anness III għandha tiġi miċhuda jew invalidata jekk l-użu tagħha jkun iwassal għal kwalunkwe waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 16.
2. B'konsiderazzjoni dovuta għal-liġi Komunitarja, trade markli l-użu tagħha jikkorrispondi għal waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 16 li saret applikazzjoni għaliha, giet reġistrata, jew giet stabbilita bl-użu, jekk dik il-possibbiltà hi prevista mil-Legizlazzjoni konċernata, in bona fede fit-territorju tal-Komunità, kemm jekk qabel id-data tal-protezzjoni ta' l-indikazzjoni ġeografika fil-pajjiż ta' oriġini kif ukoll jekk qabel l-1 ta' Jannar 1996, tista' tibqa' tintuża minkejja r-reġistrazzjoni ta' indikazzjoni ġeografika, sakemm ma tkun teżisti l-ebda raġuni għall-invalidità jew ir-revoka tagħha kif speċifikat mill-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988 sabiex jiġu approssimati l-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar it-trade marks ⁽¹⁾ jew mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 ta' l-20 ta' Diċembru 1993 dwar it-trade mark Komunitarja ⁽²⁾.
3. Indikazzjoni ġeografika m'għandhiex tiġi reġistrata meta, fid-dawl tar-reputazzjoni u l-fama ta' trade mark u t-tul ta' żmien li għalih intużat fil-Komunità, ir-reġistrazzjoni x'aktarx li tinganna lill-konsumatur rigward l-identità vera tal-prodott.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI, TRANŻIZZJONALI U FINALI

Artikolu 24

Kontroll u protezzjoni tax-xorb spirituw

1. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli mill-kontroll tax-xorb spirituw. Huma għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw il-konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u b'mod partikolari għandhom jinnominaw l-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti responsabbli mill-kontrolli fir-rigward ta' l-obbligi stabbiliti minn dan ir-Regolament skond ir-Regolament (KE) Nru 882/2004.
2. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkomunikaw lil xulxin l-informazzjoni meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
3. Il-Kummissjoni, f'konsultazzjoni ma' l-Istati Membri, għandha tiżgura l-applikazzjoni uniformi ta' dan ir-Regolament u jekk ikun meħtieġ għandha tadotta miżuri skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 25(2).

Artikolu 25

Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat għax-Xorb Spirituw.

⁽¹⁾ ĠU L 40, 11.2.1989, p. 1. Id-Direttiva kif emendata bid-Deċizzjoni tal-Kunsill 92/10/KEE (ĠU L 6, 11.1.1992, p. 35).

⁽²⁾ ĠU L 11, 14.1.1994, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1891/2006 (ĠU L 386, 29.12.2006, p. 14).

▼B

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jittiehed kont tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perijodu msemmi fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

*Artikolu 26***Emendar ta' l-Annessi**

L-Annessi għandhom jiġu emendati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 25(3).

*Artikolu 27***Miżuri implimentattivi**

Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 25(2).

*Artikolu 28***Miżuri tranżizzjonali u oħrajn speċifiċi**

1. Skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 25(3), għandhom jiġu adottati miżuri sabiex jiġi emendat dan ir-Regolament, fejn xieraq:

- (a) sabiex tiġi ffaċilitata, sa l-20 ta' Frar 2011, it-transizzjoni mir-regoli previsti fir-Regolament (KEE) Nru 1576/89 għal dawk stabbiliti minn dan ir-Regolament;
- (b) sabiex ikun hemm deroga mill-Artikoli 17 u 22 f'każijiet debitament ġustifikati;
- (ċ) għall-istabbiliment ta' simbolu Komunitarju għal indikazzjonijiet ġeografiċi għas-settur tax-xorb spirituwż.

2. Skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 25(2), għandhom jiġu adottati miżuri, fejn xieraq, sabiex jiġu rizzolti problemi prattiċi speċifiċi, per eżempju billi jsir obbligatorju, f'ċerti każi, li jiġi ddikjarat il-post tal-manifattura fuq it-tikketta sabiex ikun evitat li l-konsumatur jiġi ingannat u sabiex jinżammu u jiġu żviluppati metodi Komunitarji ta' referenza għall-analiżi tax-xorb spirituwż.

3. Ix-xorb spirituwż li ma jissodisfax ir-reqwiżiti ta' dan ir-Regolament jista' jkompli jiġi prodott skond ir-Regolament (KEE) Nru 1576/89 sa l-20 ta' Mejju 2009. Ix-xorb spirituwż li ma jissodisfax ir-reqwiżiti ta' dan ir-Regolament iżda li ġie prodott skond ir-Regolament (KEE) Nru 1576/89 qabel l-20 ta' Frar 2008 jew sa l-20 ta' Mejju 2009 jista' jkompli jitqiegħed fis-suq sakemm jispicċaw il-ħażniet.



Artikolu 29

Thassir

1. Ir-Regolament (KEE) Nru 1576/89 huwa b'dan imhassar. Ir-referenzi maghmula ghar-Regolament imhassar ghandhom jiġu interpretati bhala maghmula għal dan ir-Regolament.
2. Ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2009/92 ⁽¹⁾, (KE) Nru 1267/94 ⁽²⁾ u (KE) Nru 2870/2000 ⁽³⁾ ghandhom ikomplu japplikaw.

Artikolu 30

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-20 ta' Mejju 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2009/92 ta' l-20 ta' Lulju 1992 li jiddetermina l-metodi ta' analizi Komunitarji għal alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola użat fil-preparazzjoni ta' xorb spirituz, inbid aromatizzat, xorb ibbażat fuq inbid aromatizzat u cocktails bi prodotti ta' l-inbid aromatizzat (ĠU L 203, 21.7.1992, p. 10).

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1267/94 ta' l-1 ta' Ġunju 1994 li japplika l-ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u pajjiżi terzi dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' ċertu xorb spirituz (ĠU L 138, 2.6.1994, p. 7). Ir-Regolament kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 1434/97 (ĠU L 196, 24.7.1997, p. 56).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2870/2000 tad-19 ta' Diċembru 2000 li jstabbilixxi l-metodi ta' referenza Komunitarji għall-analizi ta' xorb spirituz (ĠU L 333, 29.12.2000, p. 20). Regolament kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 2091/2002 (ĠU L 322, 27.11.2002, p. 11).



ANNEX I

DEFINIZZJONIJIET U REKWIŻITI TEKNIĊI

Id-definizzjonijiet tekniċi u r-rekwiżiti, kif imsemmi fl-Artikolu 2(4) u fl-Artikolu 7, huma kif ġej:

(1) *Alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola*

L-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola għandu l-karatteristiċi li ġejjin:

- (a) karatteristiċi organolettiċi: l-ebda toghma li tista' tiġi perċepita ħlief dik tal-materja prima;
- (b) qawwa alkoħolika minima skond il-volum: 96,0 % vol.;
- (ċ) livell massimu ta' residwi:
 - (i) aċidità totali, espressa fi grammi ta' aċidu aċetiku għal kull ettolitru ta' alkoħol ta' 100 % vol.: 1,5,
 - (ii) esterj espressi fi grammi ta' aċetat etiliku għal kull ettolitru ta' alkoħol ta' 100 % vol.: 1,3,
 - (iii) aldeidi espressi fi grammi ta' aċetaldeida għal kull ettolitru ta' alkoħol ta' 100 % vol.: 0,5,
 - (iv) alkoħols oghla espressi fi grammi ta' metil2 propanol1 għal kull ettolitru ta' alkoħol ta' 100 % vol.: 0,5,
 - (v) metanol espress fi grammi għal kull ettolitru ta' alkoħol ta' 100 % vol.: 30,
 - (vi) estratt niexef espress fi grammi għal kull ettolitru ta' alkoħol ta' 100 % vol.: 1,5,
 - (vii) bażijiet volatili li fihom in-nitroġenu espressi fi grammi ta' nitroġenu għal kull ettolitru ta' alkoħol ta' 100 % vol.: 0,1,
 - (viii) furfural: l-ebda traċċa.

(2) *Distillat ta' oriġini agrikola*

Distillat ta' oriġini agrikola tfisser likwidu alkoħoliku li jinkiseb permezz tad-distillazzjoni, wara l-fermentazzjoni alkoħolika ta' prodott jew prodotti agrikoli elenkati fl-Anness I għat-Trattat li m'għandux il-karatteristiċi ta' l-alkoħol etiliku jew ta' xarba spirituza iżda li xorta jibqa' jżomm l-aroma u t-toghma tal-materja prima uzata.

Fejn issir referenza għall-materja prima uzata, id-distillat għandu jinkiseb esklużivament minn dik il-materja prima.

(3) *Dolċifikazzjoni*

Dolċifikazzjoni tfisser li jintuza wiehed jew aktar minn dawn il-prodotti li ġejjin fil-preparazzjoni tax-xorb spirituż:

- (a) zokkor semi-abjad, zokkor abjad, zokkor *extra* abjad, destrosju, fruttosju, ġulepp tal-glukosju, soluzzjoni taz-zokkor, soluzzjoni taz-zokkor invertit, ġulepp taz-zokkor invertit, kif definiti fid-Direttiva tal-Kunsill 2001/111/KE ta' l-20 ta' Diċembru 2001 dwar ċerti tipi ta' zokkor maħsuba għall-konsum mill-bniedem⁽¹⁾;
- (b) għasir il-gheneb konċentrat qabel ma jehmer imsoffi, għasir il-gheneb konċentrat qabel ma jehmer, għasir il-gheneb frisk qabel ma jehmer;

⁽¹⁾ ĠU L 10, 12.1.2002, p. 53.

▼B

- (c) zokkor maħruq, li huwa l-prodott miksub permezz tat-tishin kontrollat tas-sukrosju bla bażijiet, aċidi minerali jew addittivi kimiċi oħrajn;
- (d) għasel kif definit fid-Direttiva tal-Kunsill 2001/110/KE ta' 1-20 ta' Diċembru 2001 dwar l-għasel ⁽¹⁾;
- (e) ġulepp tal-harrub;
- (f) kwalunkwe sustanzi karboidrati naturali oħrajn li għandhom effett simili għal dawn il-prodotti.

(4) *Tahlit*

Tahlit tfisser meta jiġu mhallta żewġ xarbijet differenti jew aktar sabiex issir xarba ġdida.

(5) *Żieda ta' alkoħol*

Żieda ta' alkoħol tfisser iż-żieda ta' alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola u/jew distillati ta' oriġini agrikola ma' xorb spirituż.

(6) *Żieda ta' l-ilma*

Fil-preparazzjoni ta' xorb spirituż, hija awtorizzata iż-żieda ta' l-ilma, sakemm il-kwalità ta' l-ilma tkun konformi mad-Direttiva tal-Kunsill 80/777/KEE tal-15 ta' Lulju 1980 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri relatati ma' l-isfruttament u t-tqeghid fis-suq ta' ilmijiet minerali naturali ⁽²⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 98/83/KEE tat-3 ta' Novembru 1998 dwar il-kwalità ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem ⁽³⁾ u sakemm l-ilma miżjud ma jbidilx in-natura tal-prodott.

Dan l-ilma jista' jkun distillat, dimineralizzat, ippermutat jew imħaffef.

(7) *Blending*

Blending tfisser il-kombinazzjoni ta' żewġ xarbijet spiritużi jew aktar ta' l-istess kategorija, distinti minn xulxin biss permezz ta' differenzi żgħar fil-kompożizzjoni minhabba wiehed jew aktar mill-fatturi li ġejjin:

- (a) il-metodu ta' preparazzjoni;
- (b) l-imqatar li jintużaw;
- (c) il-perijodu tal-maturazzjoni jew invekkjament;
- (d) iż-żona ġeografika tal-produzzjoni.

Ix-xarba spirituża prodotta b'dan il-mod għandha tkun ta' l-istess kategorija tax-xarba spirituża bħax-xarbijet spiritużi oriġinali qabel il-blending.

(8) *Maturazzjoni jew invekkjament*

Maturazzjoni jew invekkjament tfisser li jithallew jiżviluppaw ċerti reazzjonijiet b'mod naturali f'kontenituri adatti, sabiex b'hekk ix-xarba spirituża konċernata tinghata kwalitajiet organolettiċi li qabel ma kellhiex.

▼M1(9) *Żieda ta' sustanzi tat-taħwir*

Aromtazzant tfisser li fil-preparazzjoni ta' xarba alkoholika jintużaw aromatazzant wiehed jew aktar definiti fl-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008.

⁽¹⁾ ĠU L 10, 12.1.2002, p. 47.

⁽²⁾ ĠU L 229, 30.8.1980, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

⁽³⁾ ĠU L 330, 5.12.1998, p. 32. Id-Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

▼B(10) *Kolorazzjoni*

Kolorazzjoni tfisser l-użu fil-preparazzjoni ta' xarba spirituza ta' kolorant wiehed jew aktar, kif definit fid-Direttiva 94/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Ġunju 1994 dwar il-kuluri għall-użu fl-ikel⁽¹⁾.

(11) *Qawwa alkoħolika skond il-volum*

Qawwa alkoħolika skond il-volum tfisser il-proporzjon tal-volum ta' alkoħol pur preżenti fil-prodott konċernat f'20° C għall-volum totali ta' dak il-prodott fl-istess temperatura.

(12) *Kontenut ta' sustanzi volatili*

Kontenut ta' sustanzi volatili tfisser il-kwantità ta' sustanzi volatili għajr l-alkoħol etiliku u l-metanol li fiha x-xarba spirituza miksuba esklużivament bid-distillazzjoni, b'riżultat biss tad-distillazzjoni jew tar-ridistillazzjoni tal-materja prima użata.

(13) *Post tal-manifattura*

Post tal-manifattura tfisser il-post jew ir-regġun fejn ikun seħħ l-istadju fil-proċess tal-produzzjoni tal-prodott finali li jkun ta' lix-xarba spirituza l-karattru u l-kwalitajiet definittivi essenzjali tagħha.

(14) *Deskrizzjoni*

Deskrizzjoni tfisser it-termini użati fuq l-ittikkettar, il-preżentazzjoni u l-ippakkjar, fuq id-dokumenti li jakkumpanjaw it-trasport ta' xarba; fuq id-dokumenti kummerċjali, partikolarment il-fatturi u n-noti tal-kunsinna; u fir-reklamar tagħha.

(15) *Preżentazzjoni*

Preżentazzjoni tfisser it-termini użati fuq l-ittikkettar u fuq l-ippakkjar, inkluż fir-reklamar u l-promozzjoni tal-bejgħ, fi stampi jew simili, kif ukoll fuq il-kontenitur, inkluż il-flixkun u l-gheluq.

(16) *Tikkettar*

Tikkettar tfisser id-deskrizzjonijiet u r-referenzi, is-sinjali, id-disinji, jew it-trade marks l-oħrajn kollha li jiddistingwu xarba u li jidhru fuq l-istess kontenitur, inkluż l-apparat tas-sigill tiegħu jew it-tikketta mwahhla mal-kontenitur u l-inforra li tghatti l-ghonq tal-flixkun.

(17) *Ippakkjar*

Ippakkjar tfisser it-tgeżwir protettiv, bħal karti, involppi ta' kull tip, kartun u kaxex, użati fit-trasport u/jew il-bejgħ ta' kontenitur wiehed jew aktar.

⁽¹⁾ ĠU L 237, 10.9.1994, p. 13. Id-Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.



ANNEX II

XORB SPIRITUŻ

Kategoriji ta' xorb spirituż

1. Rum

(a) Ir-rum huwa:

(i) xarba spirituża prodotta permezz tal-fermentazzjoni alkoholika u d-distillazzjoni, mill-melassa jew il-gulepp prodott waqt il-manifattura taz-zokkor tal-kannamieli jew mill-meraq tal-kannamieli nnifsu u distillat f'anqas minn 96 % vol. sabiex id-distillat ikollu l-karatteristiċi organolettiċi speċifiċi li jistgħu jingharfu tar-rum, jew

(ii) xarba spirituża prodotta esklussivament b'fermentazzjoni alkoholika u distillazzjoni tal-meraq tal-kannamieli li għandu l-karatteristiċi aromatiċi speċifiċi għar-rum u kontenut ta' sustanzi volatili daqs jew iżjed minn 225 gramma għal kull ettolitr ta' alkolhol ta' 100 % volum. Dan l-ispirtu jista' jitqiegħed fis-suq bil-kelma "agrikolu" sabiex tikkwalifika d-denominazzjoni tal-bejgħ "rum" akkumpanjata minn kwalunkwe waħda mill-indikazzjonijiet ġeografici tad-Dipartimenti Franciżi barra l-Pajjiż u r-Regjun Awtonomu ta' Madeira kif reġistrati fl-Anness III.

(b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tar-rum għandha tkun ta' 37,5 %.

(c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkolhol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.

(d) Ir-rum m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-taħwir.

(e) Ir-rum jista' jkollu miżjud fih karamella biss b'hala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.

(f) Il-kelma "traditionnel" tista' tissupplimenta kwalunkwe mill-indikazzjonijiet ġeografici msemmijin fil-kategorija 1 ta' l-Anness III meta r-rum ikun prodott permezz ta' distillazzjoni ta' anqas minn 90 % vol., wara l-fermentazzjoni alkoholika tal-materjali li jipproduċu l-alkolhol li joriġinaw esklussivament fil-post tal-produzzjoni kkunsidrat. Dan ir-rum għandu jkollu kontenut ta' sustanzi volatili li jlaħħaq jew jaqbeż il-225 gramma għal kull ettolitr ta' 100 % vol. ta' alkolhol u ma jridx ikun dolċifikat. L-użu tal-kelma "traditionnel" ma jimpedixx l-użu tat-termini "mill-produzzjoni taz-zokkor" jew "agrikolu" li jistgħu jiżdedu mad-denominazzjoni tal-bejgħ "rum" u ma' l-indikazzjonijiet ġeografici.

Din id-dispożizzjoni m'għandhiex taffettwa l-użu tal-kelma "traditionnel" għall-prodotti kollha li m'humiex koperti b'din id-dispożizzjoni, skond il-kriterji speċifiċi tagħhom.

2. Whisky jew Whiskey

(a) Il-whisky jew whiskey huwa xarba spirituża prodotta esklussivament permezz ta':

(i) distillazzjoni ta' maxx magħmul minn ċereali mmaltjati flimkien ma' żrieragħ integrali ta' ċereali oħra jew mingħajrhom li ġie

— mibdul f'zokkor permezz tad-dijastasi tal-malt ta' ġo fih, b'enzimi naturali oħrajn jew mingħajrhom,

— fermentat bl-azzjoni tal-hmira,

(ii) distillazzjoni waħda jew aktar f'anqas minn 94,8 % vol., sabiex id-distillat ikollu l-aroma u t-togħma miġjuba mill-materja prima użata,

▼B

- (iii) maturazzjoni tad-distillat finali għal ta' l-anqas tliet snin f'bittijiet ta' l-injam li ma jesghux aktar minn 700 litru.

Id-distillat finali, li miegħu jistgħu jizdiedu biss l-ilma u l-karamella ordinarja (għall-kulur), iżomm il-kulur, l-aroma u t-togħma miġjuba mill-proċess ta' produzzjoni msemmi fil-punti (i), (ii) u (iii).

- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tal-*whisky* jew *whiskey* għandha tkun ta' 40 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) Il-*whisky* jew *whiskey* m'għandux ikun miżjud b'sustanzi dolċifikanti jew tat-taħwir, u lanqas m'għandu jkun fih addittivi għajr karamella ordinarja użata għall-kulur.

3. Spirtu taċ-ċereali

- (a) L-ispirtu taċ-ċereali huwa xarba spirituża prodotta esklussivament permezz tad-distillazzjoni ta' maxx fermentat ta' ċereali integrali u li jkollu karatteristiċi organolettiċi miġjuba mill-materja prima użata.
- (b) Bl-eċċezzjoni tal-*"Korn"*, il-qawwa alkoħolika minima bil-volum ta' l-ispirtu taċ-ċereali għandha tkun ta' 35 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) L-ispirtu taċ-ċereali m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-taħwir.
- (e) L-ispirtu taċ-ċereali jista' jkollu miżjud fih karamella biss bħala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.
- (f) Sabiex spirtu taċ-ċereali jkollu d-denominazzjoni tal-bejgħ "brandy taċ-ċereali", dan għandu jkun ġie miksub permezz ta' distillazzjoni ta' anqas minn 95 % vol. minn maxx fermentat ta' ċereali integrali, u jippreżenta karatteristiċi organolettiċi miġjuba mill-materja prima użata.

4. Spirtu ta' l-inbid

- (a) L-ispirtu ta' l-inbid huwa xarba spirituża:
 - (i) prodotta esklussivament permezz tad-distillazzjoni fanqas minn 86 % vol. ta' nbid jew inbid imsahħaħ għad-distillazzjoni jew permezz tar-ridistillazzjoni ta' distillat ta' l-inbid fanqas minn 86 % vol.,
 - (ii) li jkun fiha kwantità ta' sustanzi volatili li tilhaq jew taqbez il-125 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. ta' alkoħol,
 - (iii) li fiha kontenut massimu ta' metanol ta' 200 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. alkoħol.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum ta' l-ispirtu ta' l-inbid għandha tkun ta' 37,5 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) L-ispirtu ta' l-inbid m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-taħwir. Dan m'għandux jeskludi metodi ta' produzzjoni tradizzjonali.
- (e) L-ispirtu ta' l-inbid jista' jkollu miżjud fih karamella biss bħala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.
- (f) Meta spirtu ta' l-inbid ikun ġie mmaturat, jista' jibqa' jitqiegħed fis-suq bħala "spirtu ta' l-inbid" bil-kondizzjoni li jkun ġie mmaturat għal mill-inqas il-perijodu stipulat għax-xarba spirituża definita fil-kategorija 5.

▼B**5. Brandy jew Weinbrand**

- (a) Il-Brandy jew *Weinbrand* huwa xarba spirituża:
- (i) prodotta mill-ispirtu ta' l-inbid sew jekk miżjuda b'distillat ta' l-inbid jew le, distillat f'inqas minn 94,8 % vol., bil-kondizzjoni li dak id-distillat ma jaqbix massimu ta' 50 % tal-kontenut alkoħoliku tal-prodott finali,
 - (ii) immaturata għal mhux inqas minn sena f'recipjenti tal-ballut jew għal mhux anqas minn sitt xhur f'bittijiet tal-ballut li jesghu anqas minn 1 000 litru,
 - (iii) li jkun fiha kwantità ta' sustanzi volatili li tilhaq jew taqbeż il-125 gramma għal kull ettolitru ta' alkoħol ta' 100 % vol., u li tkun miġjuba mid-distillazzjoni jew ir-ridistillazzjoni tal-materja prima użata,
 - (iv) li fiha kontenut massimu ta' metanol ta' 200 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. alkoħol.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tal-*brandy* jew *Weinbrand* għandha tkun ta' 36 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) Il-Brandy jew *Weinbrand* m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-tahwir. Dan m'għandux jeskludi metodi ta' produzzjoni tradizzjonali.
- (e) Il-*Brandy* jew *Weinbrand* jista' jkollu miżjud fih karamella biss bhala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.

6. Karfa ta' l-gheneb magħsur jew spirtu tal-karfa ta' l-gheneb magħsur

- (a) Il-karfa ta' l-gheneb magħsur jew l-ispirtu tal-karfa ta' l-gheneb magħsur hija xarba spirituża li tissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin:
- (i) tkun prodotta esklussivament mill-karfa ta' l-gheneb magħsur fermentata u distillata, sew direttament permezz tal-fwar ta' l-ilma jew wara li jkun inżied l-ilma;
 - (ii) kwantità ta' residwu tal-fond tista' tiżdied mal-karfa ta' l-gheneb magħsur li ma taqbix il-25 kg ta' residwu tal-fond għal kull 100 kg ta' karfa ta' l-gheneb magħsur użat;
 - (iii) il-kwantità ta' l-alkoħol miksuba mir-residwu tal-fond m'għandhiex taqbeż il-35 % tal-kwantità totali ta' l-alkoħol fil-prodott finali;
 - (iv) id-distillazzjoni għandha titwettaq fil-preżenza tal-karfa ta' l-gheneb magħsur innifisha f'anqas minn 86 % vol.;
 - (v) ir-ridistillazzjoni hija awtorizzata fl-istess qawwa alkoħolika;
 - (vi) li jkun fiha kwantità ta' sustanzi volatili li tilhaq jew taqbeż il-140 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. ta' alkoħol, u li jkollha massimu ta' kontenut ta' metanol ta' 1 000 gramma għal kull ettolitru ta' alkoħol ta' 100 % vol.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum ta' l-ispirtu tal-karfa ta' l-gheneb magħsur jew tal-karfa ta' l-gheneb magħsur għandha tkun ta' 37,5 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) L-ispirtu tal-karfa ta' l-gheneb magħsur jew il-karfa ta' l-gheneb magħsur m'għandhomx jiżdidulhom sustanzi tat-tahwir. Dan m'għandux jeskludi metodi ta' produzzjoni tradizzjonali.
- (e) Il-karfa ta' l-gheneb magħsur jew l-ispirtu tal-karfa ta' l-gheneb magħsur jista' jkollu miżjud fih karamella biss bhala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.

▼B**7. Spirtu tal-karfa tal-frott magħsur**

- (a) L-ispirtu tal-karfa tal-frott magħsur hija xarba spirituża li tissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin:
- (i) tinkiseb esklussivament permezz tal-fermentazzjoni u d-distillazzjoni fanqas minn 86 % vol. ta' karfa tal-frott magħsur għajr il-karfa ta' l-gheneb magħsur;
 - (ii) fiha kwantità minima ta' sustanzi volatili ta' 200 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. ta' alkoħol;
 - (iii) il-kontenut massimu ta' metanol għandu jkun ta' 1 500 gramma għal kull ettolitru ta' alkoħol ta' 100 % vol.;
 - (iv) il-kontenut massimu ta' acidu idroċijaniku għandu jkun ta' 7 grammi għal kull ettolitru ta' 100 % vol. ta' alkoħol fil-każ ta' spirtu tal-karfa tal-frott ta' l-ghadma magħsur;
 - (v) id-distillazzjoni mill-ġdid fl-istess qawwa alkoħolika skond il-punt (i) hija awtorizzata.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum ta' l-ispirtu tal-karfa tal-frott magħsur għandha tkun ta' 37,5 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) L-ispirtu tal-karfa tal-frott magħsur m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-tahwir.
- (e) L-ispirtu tal-karfa tal-frott magħsur jista' jkollu miżjud fih karamella biss bhala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.
- (f) Id-denominazzjoni tal-bejgħ għandha tikkonsisti mill-isem tal-frotta segwita bi "spirtu tal-karfa". Jekk jintużaw karfiet ta' għadd ta' frott differenti, id-denominazzjoni tal-bejgħ għandha tkun "spirtu tal-karfa tal-frott".

8. Spirtu taż-żbib jew raisin brandy

- (a) L-ispirtu taż-żbib jew *raisin brandy* huwa xarba spirituża prodotta permezz tad-distillazzjoni tal-prodott miksub mill-fermentazzjoni alkoħolika ta' l-estratt ta' għeneb immixxef tal-varjetajiet "Corinth Black" jew Moscatel tal-varjetajiet ta' Alessandrija, distillati fanqas minn 94,5 % vol., sabiex id-distillat ikollu aroma u toghma miġjuba mill-materja prima użata.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum ta' l-ispirtu taż-żbib jew *raisin brandy* għandha tkun ta' 37,5 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) L-ispirtu taż-żbib jew *raisin brandy* m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-tahwir.
- (e) L-ispirtu taż-żbib jew *raisin brandy* jista' jkollu miżjud fih karamella biss bhala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.

9. Spirtu tal-frott

- (a) L-ispirtu tal-frott huwa xarba spirituża:
- (i) prodotta esklussivament permezz tal-fermentazzjoni alkoħolika u d-distillazzjoni ta' frott imlahham jew must ta' tali frott, berries jew hxejjex, bl-ghadam jew mingħajru,
 - (ii) distillata fanqas minn 86 % vol. sabiex id-distillat ikollu l-aroma u t-toghma miġjuba mill-materja prima distillata,

▼B

- (iii) li jkun fihom kwantità ta' sustanzi volatili li tilhaq jew taqbez il-200 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. alkoħol,
 - (iv) li, fil-każ ta' xorb spirituz tal-frott bl-għadma, ikollhom kontenut ta' aċidu idroċjaniku li ma jaqbiżx is-7 grammi għal kull ettolitru ta' alkoħol ta' 100 % vol.
- (b) Il-kontenut massimu ta' metanol ta' l-ispirtu tal-frott għandu jkun ta' 1 000 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. alkoħol.

Madankollu għax-xarbiet spirituzi tal-frott li ġejjin il-kontenut massimu ta' metanol għandu jkun:

- (i) 1 200 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. alkoħol miksub mill-frott li ġejjin:
 - għanbaqar (*Prunus domestica* L.),
 - mirabella (*Prunus domestica* L. subsp. *syriaca* (Borkh.) Janch. ex Mansf.),
 - quetsch (*Prunus domestica* L.),
 - tuffieħ (*Malus domestica* Borkh.),
 - lanġas (*Pyrus communis* L.) għajr il-lanġas Williams (*Pyrus communis* L. cv “Williams”),
 - lampun (*Rubus idaeus* L.),
 - tut salvaġġ (*Rubus fruticosus* auct. aggr.),
 - berquq (*Prunus armeniaca* L.),
 - ħawh (*Prunus persica* (L.) Batsch);
- (ii) 1 350 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. alkoħol miksub mill-frott jew berries li ġejjin:
 - lanġas Williams (*Pyrus communis* L. cv “Williams”),
 - passolina ħamra (*Ribes rubrum* L.),
 - passolina sewda (*Ribes nigrum* L.),
 - rowanberries (*Sorbus aucuparia* L.),
 - frott tas-sebuqa (*Sambucus nigra* L.),
 - sfarġel (*Cydonia oblonga* Mill.),
 - ġnibrū (*Juniperus communis* L. u/jew *Juniperus oxicedrus* L.).
- (ċ) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum ta' l-ispirtu tal-frott għandha tkun ta' 37,5 %.
- (d) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (e) L-ispirtu tal-frott m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-taħwir.

▼M10

- (f) Id-denominazzjoni tal-bejgħ ta' spirtu tal-frott għandha tkun “spirtu” preċeduta mill-isem tal-frotta, berry jew ħaxixa, bħal: spirtu taċ-ċirasa, li jista' jissejjaħ ukoll *kirsch*, spirtu tal-għanbaqar li jista' jissejjaħ ukoll *slivovitz*, spirtu tal-mirabella, tal-ħawh, tat-tuffieħ, tal-lanġas, tal-berquq, tat-tin, taċ-ċitru jew tal-gheneb jew spirtu ta' frott iehor. Din id-denominazzjoni tal-bejgħ tista' tiġi espressa billi jintuza isem il-frotta supplemantat b'suffiż, meta tiġi espressa biċ-Ċek, bil-Kroat, bil-Grieg, bil-Pollakk, bis-Slovakk, bis-Sloven u bir-Rumen.

▼ M10

Jista' jissejjaħ ukoll *wasser*, flimkien ma' isem il-frotta.

Isem il-frotta jista' jissostitwixxi “spirtu ta” segwit minn isem il-frotta fil-każ tal-frott jew berries li ġejjin biss:

- mirabella (*Prunus domestica* L. subsp. *syriaca* (Borkh.) Janch. ex Mansf.)
- ghanbaqar (*Prunus domestica* L.),
- quetsch (*Prunus domestica* L.),
- frott tal-ubrjagola (*Arbutus unedo* L.),
- tuffieħ tat-tip “Golden Delicious”.

Jekk ikun hemm ir-riskju li l-konsumatur finali ma jifhimx faċilment waħda minn dawk id-denominazzjonijiet tal-bejgħ li ma jinkludux il-kelma “spirtu”, it-tikkettar u l-prezentazzjoni għandhom jinkludu l-kelma “spirtu”, li tista' tiġi supplimentata bi spjegazzjoni.

▼ B

- (g) L-isem *Williams* jista' jintuza biss għall-bejgħ ta' spirtu tal-langas prodott mil-langas tal-varjetà “Williams” biss.
- (h) Kull meta żewġ frottiet, berries jew hxejjex jew aktar jiġu distillati flimkien, il-prodott għandu jinbiegħ taħt l-isem “spirtu tal-frott” jew “spirtu tal-haxix”, skond il-każ. L-isem jista' jkun issupplimentat minn dak ta' kull frotta, berry jew haxixa, f'ordni li tonqos skond il-kwantità użata.

▼ M10**10. Spirtu tas-sidru, spirtu tal-perry u spirtu tas-sidru u tal-perry**

- (a) Spirtu tas-sidru, spirtu tal-perry u spirtu tas-sidru u tal-perry huma xarbiet spirituzi li jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (i) huma prodotti esklussivament permezz tad-distillazzjoni tas-sidru jew tal-perry f'anqas minn 86 % vol. sabiex id-distillat ikollu l-*aroma* u t-toġhma miġjuba mill-frott;
 - (ii) fihom kwantità ta' sustanzi volatili li tilhaq jew taqbeż il-200 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. ta' alkoħol;
 - (iii) fihom kontenut massimu ta' metanol ta' 1 000 gramma għal kull ettolitru ta' 100 % vol. alkoħol.

Il-kundizzjoni msemmija fil-punt (i) m'għandhiex teskludi xarbiet spirituzi prodotti skont metodi ta' produzzjoni tradizzjonali li jippermettu d-distillazzjoni tas-sidru u tal-perry flimkien. F'dawk il-każijiet, id-denominazzjoni tal-bejgħ għandha tkun “spirtu tas-sidru u tal-perry”.
- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skont il-volum tal-ispirtu tas-sidru, tal-spirtu tal-perry u tal-ispirtu tas-sidru u tal-perry għandha tkun ta' 37,5 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol, kemm jekk dilwit kif ukoll jekk le, hekk kif definit fil-punt (5) tal-Anness I.
- (d) L-ispirtu tas-sidru, l-ispirtu tal-perry u l-ispirtu tas-sidru u tal-perry ma għandhom jiġu miżjuda b'ebda sustanzi tat-tahwir.
- (e) L-ispirtu tas-sidru, l-ispirtu tal-perry u l-ispirtu tas-sidru u tal-perry jista' jkollhom miżjud fihom biss karamella, bħala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.

▼B

11. **Spirtu ta' l-għasel**

- (a) L-ispirtu ta' l-għasel huwa xarba spirituża:
 - (i) prodotta permezz tal-fermentazzjoni u d-distillazzjoni tal-maxx ta' l-għasel,
 - (ii) distillata f'inqas minn 86 % vol. sabiex id-distillat ikollu l-karatteristiċi organolettiċi miġjuba mill-materja prima uzata.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum ta' l-ispirtu ta' l-għasel għandha tkun ta' 35 % vol.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) L-ispirtu ta' l-għasel m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-taħwir.
- (e) L-ispirtu ta' l-għasel jista' jkollu miżjud fih karamella biss bħala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.
- (f) L-ispirtu ta' l-għasel jista' jiġi dolċifikat biss bl-għasel.

12. **Hefebrand jew spirtu tar-residwu tal-fond**

- (a) Il-*Hefebrand* jew l-ispirtu tar-residwu tal-fond huwa xarba spirituża prodotta esklussivament permezz tad-distillazzjoni f'inqas minn 86 % vol. tar-residwu tal-fond ta' l-inbid jew ta' frott fermentat.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-*Hefebrand* jew ta' l-ispirtu tar-residwu tal-fond għandha tkun ta' 38 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) Il-*Hefebrand* jew l-ispirtu tar-residwu tal-fond m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-taħwir.
- (e) Il-*Hefebrand* jew l-ispirtu tar-residwu tal-fond jista' jkollu miżjud fih karamella biss bħala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.
- (f) Id-denominazzjoni tal-bejgħ tal-*Hefebrand* jew ta' l-ispirtu tar-residwu tal-fond għandha tkun issupplimentata bl-isem tal-materja prima uzata.

13. **Bierbrand jew eau de vie de bière**

- (a) Il-*Bierbrand* jew *eau de vie de bière* huwa xarba spirituża miksuba permezz tad-distillazzjoni diretta taħt pressjoni normali ta' birra friska ta' qawwa alkoholika skond il-volum ta' anqas minn 86 % b'tali mod li d-distillat miksub ikollu karatteristiċi organolettiċi li jidderiwaw mill-birra.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-*Bierbrand* jew *eau de vie de bière* għandha tkun ta' 38 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.
- (d) Il-*Bierbrand* jew *eau de vie de bière* m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-taħwir.
- (e) Il-*Bierbrand* jew *eau de vie de bière* jista' jkollu miżjud fih karamella biss bħala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.

14. **Topinambur jew l-ispirtu tal-qaqoċċ ta' Ġerusalem**

- (a) It-Topinambur jew l-ispirtu tal-qaqoċċ ta' Ġerusalem huwa xarba spirituża prodotta permezz tal-fermentazzjoni u d-distillazzjoni f'inqas minn 86 % vol. ta' tuberji tal-qaqoċċ ta' Ġerusalem (*Helianthus tuberosus* L.).
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tat-*topinambur* jew ta' l-ispirtu tal-qaqoċċ ta' Ġerusalem għandha tkun ta' 38 %.
- (c) M'għandha ssir l-ebda zieda ta' alkoħol kif definit fl-Anness I(5), dilwit jew le.

▼ B

- (d) It-*Topinambur* jew l-ispirtu tal-qaqoċċ ta' Ġerusalem m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-tahwir.
- (e) It-*Topinambur* jew l-ispirtu tal-qaqoċċ ta' Ġerusalem jista' jkollu miżjud fih karamella biss bhala mezz sabiex jiġi adattat il-kulur.

15. Vodka

- (a) Il-vodka hija xarba ta' l-ispirtu prodotta mill-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola li tinkiseb wara fermentazzjoni mal-ħmira minn:

- (i) patata u/jew ċereali, jew,
- (ii) materji prima agrikoli ohra,

distillata u/jew imsoffija sabiex il-karatteristiċi organolettiċi tal-materja prima użata u tal-prodotti sekondarji fformati waqt il-fermentazzjoni jitnaqqsu b'mod selettiv.

Dan il-proċess jista' jiġi segwit b'ridistillazzjoni u/jew trattament permezz ta' assistenzi xierqa għall-ipproċessar, inkluż it-trattament bil-faħam tal-kannol attiv, sabiex ix-xarba tingħata karatteristiċi organolettiċi speċjali.

Il-livelli massimi ta' residwu għall-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola għandhom jissodisfaw lil dawk stabbiliti fl-Anness I, hlief il-kontenut li r-residwu tal-metanol m'għandux jaqbez l-10 grammi għal kull ettolitru ta' 100 % vol alkoħol.

- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tal-vodka għandha tkun ta' 37,5 %.
- (c) L-uniċi sustanzi tat-tahwir li jistgħu jiżdiedu huma l-komposti tat-tahwir naturali preżenti fid-distillat miksub mill-materjali prima ffermentati. Flimkien ma' dan, il-prodott jista' jingħata karatteristiċi organolettiċi speċjali, minbarra it-toġhma predominanti.
- (d) Id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni jew l-ittikkettar tal-vodka li mhix manifatturata esklussivament minn materja(i) prima elenkati fil-paragrafu (a) (i) għandu juri l-indikazzjoni “magħmul minn ...”, supplimentata bl-isem tal-materja(i) prima utilizzati fil-produzzjoni ta' l-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola. L-ittikkettar għandu jkun skond l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva 2000/13/KE.

16. Spirtu ta' (segwit minn isem il-frotta jew berry), miksub permezz tal-maċerazzjoni u d-distillazzjoni

- (a) L-ispirtu (segwit minn isem il-frotta jew berry) miksub permezz tal-maċerazzjoni u d-distillazzjoni huwa xarba spirituża:
 - (i) prodotta bil-maċerazzjoni ta' frott jew berries elenkati taħt il-punt (ii) kemm jekk fermentati parzjalment jew mhux fermentati biz-zieda possibbli ta' massimu ta' 20 litru ta' alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola jew spirtu u/jew distillat miġjub mill-istess frott għal kull 100 kg ta' frott jew berries fermentat, segwita b'distillazzjoni f'inqas minn 86 % vol.

▼ M6

- (ii) miksuba mill-frott jew berries li ġejjin:
 - tut salvaġġ (*Rubus fruticosus* auct. aggr.),
 - frawli (*Fragaria* spp.),
 - mirtill (*Vaccinium myrtillus* L.),
 - lampun (*Rubus idaeus* L.),
 - passolina ħamra (*Ribes rubrum* L.),
 - passolina bajda (*Ribes niveum* Lindl.),

▼ M6

- passolina sewda (*Ribes nigrum* L.),
- pruna salvaġġa (*Prunus spinosa* L.),
- rowanberry (*Sorbus aucuparia* L.),
- frott taż-żorba (*Sorbus domestica* L.),
- frotha tal-ileks (*Ilex aquifolium* and *Ilex cassine* L.),
- checkerberry (*Sorbus torminalis* (L.) Crantz),
- frotha tas-sebuqa (*Sambucus nigra* L.),
- ribes (*Ribes uva-crispa* L. syn. *Ribes grossularia*),
- cranberry (*Vaccinium* L. subgenus *Oxycoccus*),
- lingonberry (*Vaccinium vitis-idaea* L.),
- mirtill tal-pjanta għolja — għoli (*Vaccinium corymbosum* L.),
- sea-buckthorn (*Hippophae rhamnoides* L.),
- rosehip (*Rosa canina* L.),
- frott l-għollieq tal-muntanji (“cloudberry”) (*Rubus chamaemorus* L.),
- crowberry (*Empetrum nigrum* L.),
- frott l-għollieq tal-artiku (arctic bramble) (*Rubus arcticus* L.),
- riħan (*Myrtus communis* L.),
- banana (*Musa* spp.),
- frotha tal-passjoni (*Passiflora edulis* Sims),
- ambarella (*Spondias dulcis* Sol. ex Parkinson),
- hog plum (*Spondias mombin* L.),
- ġewż (*Juglans regia* L.),
- ġellewż (*Corylus avellana* L.),
- qastan (*Castanea sativa* L.),
- frott taċ-ċitru (*Citrus* spp. L.),
- bajtar tax-xewk (*Opuntia ficus-indica*).

▼ B

- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum ta' Spirtu (segwit minn isem il-frotta jew berry) miksub bil-maċerazzjoni u d-distillazzjoni għandha tkun ta' 37,5 %.
- (ċ) L-ispirtu (segwit minn isem il-frotta jew berry), miksub bil-maċerazzjoni u d-distillazzjoni m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-tahwir.
- (d) Rigward l-ittikkettar u l-preżentazzjoni ta' Spirtu (segwit minn isem il-frotta jew berry) miksub bil-maċerazzjoni u d-distillazzjoni, il-kliem “miksub bil-maċerazzjoni u d-distillazzjoni” għandhom jidhru fuq id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni jew l-ittikkettar b'tipa ta' l-istess font, daqs u lewn, u fuq l-istess kamp viżiv bħall-kliem “Spirtu ta' (segwit minn isem il-frotta jew berry)” u, fil-każ ta' fliexken, fuq it-tikketta ta' quddiem.

▼ B

17. **Geist (flimkien ma' isem il-frotta jew il-materja prima uzata)**
- (a) *Geist* (flimkien ma' isem il-frotta jew il-materja prima uzata) huwa xarba spirituza miksuba permezz tal-macerazzjoni ta' frott u berries mhux fermentati elenkati fil-kategorija 16(a)(ii) jew hxejjex, lewz, jew materjali ta' pjanti ohra bhal hxejjex aromatiċi (herbs) jew petali tal-ward f'alkohol etiliku ta' oriġini agrikola, segwita b'distillazzjoni f'inqas minn 86 % vol.
 - (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-*Geist* (flimkien ma' isem il-frotta jew il-materja prima uzata) għandha tkun ta' 37,5 %.
 - (c) Il-*Geist* (flimkien ma' isem il-frotta jew il-materja prima uzata) m'għandux ikun miżjud b'sustanzi tat-tahwir.

18. **Ġenzjana**

- (a) Il-ġenzjana hija xarba spirituza prodotta minn distillat tal-ġenzjana, li jinkiseb permezz tal-fermentazzjoni ta' gherq il-ġenzjana biż-żieda jew mingħajrha ta' alkohol etiliku ta' oriġini agrikola.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum ta' ġenzjana għandha tkun ta' 37,5 %.
- (c) Il-ġenzjana m'għandhiex tkun miżjuda b'sustanzi tat-tahwir.

19. **Xorb spirituż bit-toghma tal-ġnibru**

- (a) Ix-xarbie spirituzi bit-toghma tal-ġnibru huma xarbie spirituzi prodotti billi tinghata t-toghma bil-frott tal-ġnibru (*Juniperus communis* L. u/jew *Juniperus oxicedrus* L.) lill-alkohol etiliku ta' oriġini agrikola u/jew spirtu taċ-ċereali u/jew distillat taċ-ċereali.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tax-xarbie spirituzi bit-toghma tal-ġnibru għandha tkun ta' 30 %.

▼ M1

- (c) Sustanzi aromatizzanti ohra kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u/jew preparazzjonijiet aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament, u/jew pjanti aromatiċi jew partijiet minn pjanti aromatiċi jistgħu jintużaw bhala zieda, imma l-karatteristiċi organolettiċi tal-ġnibru jridu jkunu dixxernibbli, anki jekk xi kultant ikunu mdgħajfa.

▼ B

- (d) Xorb spirituż bit-toghma tal-ġnibru jista' jkollu d-denominazzjonijiet tal-bejgħ *Wacholder* jew *genebra*.

20. **Gin**

- (a) Il-*gin* huwa xarba spirituza bit-toghma tal-ġnibru prodotta billi tinghata t-toghma tal-frott tal-ġnibru (*Juniperus communis* L.) lill-alkohol etiliku ta' oriġini agrikola li jkun organolettikament adatt.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-*gin* għandha tkun ta' 37,5 %.

▼ M1

- (c) Sustanzi aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u/jew preparazzjonijiet aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament biss għandhom jintużaw għall-produzzjoni tal-ġinn sabiex it-toghma predominanti tkun tal-ġnibru.

▼ M5

- (d) It-terminu "*gin*" jista' jiġi ssupplimentat bit-terminu "*dry*" jekk ma jkunx fih tahlil li jaqbeż iż-0,1 gramma ta' zokrijiet għal kull litru tal-prodott finali.

▼B21. **Gin distillat**(a) *Gin* distillat huwa:

(i) xarba spirituża bit-togħma tal-ġnibru prodotta esklussivament permezz tar-ridistillazzjoni b'mod organolettiku ta' alkoħol etiliku adatt ta' oriġini agrikola ta' kwalità xierqa b'qawwa alkoħolika inizjali ta' mhux anqas minn 96 % vol. f'imqatar tradizzjonali użati għall-*gin*, fil-preżenza ta' frott tal-ġnibru (*Juniperus communis* L.) u materjali botaniċi naturali oħrajn sakemm it-togħma tal-ġnibru tkun predominanti, jew

▼M1

(ii) it-taħlita tal-prodott ta' distillazzjoni bħal din u ta' l-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola bl-istess kompożizzjoni, purità u qawwa alkoħolika; is-sustanzi li jagħtu t-togħma u/jew il-preparazzjonijiet li jagħtu t-togħma kif speċifikati fil-kategorija 20(c), jistgħu jintużaw ukoll sabiex jaromatizzaw il-ġinn iddistillat.

▼B

(b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum ta' *gin* distillat għandha tkun ta' 37,5 %.

(c) Il-*gin* miksub sempliċement billi jiżdiedu l-essenzi jew is-sustanzi tat-taħwir ma' l-alkoħol elitiku ta' oriġini agrikola m'huwiex *gin* distillat.

▼M5

(d) It-terminu "*gin* distillat" jista' jiġi s-supplimentat bit-terminu "*dry*" jekk ma jkunx fih taħlil li jaqbeż iż-0,1 gramma ta' zokrijiet għal kull litru tal-prodott finali.

▼B22. **London gin**(a) Il-*London gin* huwa tip ta' *gin* distillat:

(i) miksub minn alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola, b'kontenut massimu ta' metanol ta' 5 grammi għal kull ettolitr ta' 100 % vol. alkoħol, li t-togħma tiegħu tiġi introdotta esklussivament permezz tar-ridistillazzjoni f'imqatar tradizzjonali ta' l-alkoħol etiliku fil-preżenza tal-materjali naturali mill-pjanti kollha użati,

(ii) li d-distillat li jirrizulta minnu fih ta' l-anqas volum ta' alkoħol ta' 70 %,

(iii) fejn jiżdied kwalunkwe alkoħol elitiku ta' oriġini agrikola dan għandu jkun konsistenti mal-karatteristiċi elenkati fl-Anness I(-1), iżda b'kontenut massimu ta' metanol li ma jaqbiżx il-5 grammi għal kull ettolitr ta' alkoħol ta' 100 %,

(iv) li ma fihx dolċifikanti mizjudin aktar minn 0,1 grammi ta' zokkort għal kull litru ta' prodott finali u lanqas koloranti,

(v) li ma fih ebda ingredjenti oħrajn mizjudin għajr l-ilma.

(b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tal-*London gin* għandha tkun ta' 37,5 %.

(c) It-terminu *London gin* jista' jkun issupplimentat bit-terminu "*dry*".

23. **Xarbiet spiritużi bit-togħma ta' l-anisi**

(a) Ix-xarbiet spiritużi bit-togħma ta' l-anisi huma xarbiet spiritużi prodotti billi tinghata t-togħma ta' l-anisi (*Carum carvi* L.) lill-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola.

▼ B

- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tax-xarbiet spirituzi bit-toghma ta' l-anisi għandha tkun ta' 30 %.

▼ M1

- (c) Sustanzi aromatizzanti oħrajn kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u/jew preparazzjonijiet aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament jistgħu jintużaw addizzjonalment, imma jrid ikun hemm toghma predominanti ta' anisi.

▼ B24. *Akvavit jew aquavit*▼ M6

- (a) *Akvavit* jew *aquavit* huwa xarba spirituza bit-toghma tal-anisi u/jew taż-zerriegħa tax-xibt prodott bl-użu ta' alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola, mogħti t-toghma b'distillat ta' pjanti jew hwawar.

▼ B

- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum ta' l-*akvavit* jew *aquavit* għandha tkun ta' 37,5 %.

▼ M1

- (c) Sustanzi naturali oħrajn li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u/jew preparazzjonijiet li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament jistgħu jintużaw addizzjonalment, iżda t-toghma ta' dan ix-xorb trid tkun ġeġja l-aktar minn distillati ta' l-anisi (*Carum carvi* L.) u/jew miż-zerriegħa tax-xibt (*Anethum graveolens* L.), peress li l-użu taż-żjut essenżjali (essential oils) huwa projbit.

▼ B

- (d) Is-sustanzi morri m'għandhomx jiddominaw it-toghma b'mod ovvju; il-kontenut ta' l-estratt niexef m'għandux jaqbeż il-1,5 grammi għal kull 100 millilitru.

25. *Xorb spirituz bit-toghma ta' l-anizetta*

- (a) Ix-xarbiet spirituzi bit-toghma ta' l-anizetta huma xarbiet spirituzi prodotti billi tingħata t-toghma lill-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola permezz ta' estratti naturali ta' l-anisi stellata (*Illicium verum* Hook f.), l-anisi (*Pimpinella anisum* L.), il-bużbież (*Foeniculum vulgare* Mill.), jew kwalunkwe pjanta oħra li fiha l-istess kostitwent aromatik prinċipali, bl-użu ta' wieħed minn dawn il-proċessi li ġeġjin jew il-kombinazzjoni tagħhom:

(i) il-maċerazzjoni u/jew id-distillazzjoni,

(ii) ir-ridistillazzjoni ta' l-alkoħol fil-preżenza taż-żrieragħ jew partijiet oħra tal-pjanti speċifikati hawn fuq,

(iii) iż-żieda ta' estratti distillati naturali ta' pjanti bit-toghma ta' l-anizetta.

- (b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tax-xarbiet spirituzi bit-toghma ta' l-anizetta għandha tkun ta' 15 %.

- (c) ► M1 Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-tahwir naturali kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(c) tad-Direttiva 88/388/KEE biss jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni ta' xarbiet spirituzi bit-toghma ta' l-anizetta.

▼B

- (d) Estratti jew żrieragħ aromatiċi minn pjanti naturali oħrajn jistgħu jintużaw ukoll, iżda t-toghma ta' l-anizetta trid tibqa' predominanti.

26. *Pastis*

- (a) Il-*pastis* huwa xarba spirituża bit-toghma ta' l-anizetta li fiha wkoll estratti naturali ta' għerq il-likorizja (*Glycyrrhiza* spp.), li jimplika l-preżenza tal-koloranti magħrufa bħala “chalcones” kif ukoll l-aċidu glikoċirriziku, li l-livelli minimi u massimi tiegħu għandhom ikunu ta' 0,05 u 0,5 ta' gramma għal kull litru rispettivament.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-*pastis* għandha tkun ta' 40 %.
- (ċ) ►M1 Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-tahwir naturali kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(ċ) tad-Direttiva 88/388/KEE biss jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tal-*pastis*.
- (d) Il-*pastis* fih anqas minn 100 gramma ta' zokkrijiet għal kull litru, espressi bħala zokkor invertit, u għandu livell minimu u massimu ta' anetolu ta' 1,5 u 2 grammi għal kull litru rispettivament.

27. *Pastis de Marseille*

- (a) Il-*pastis de Marseille* huwa *pastis* b'kontenut ta' anetolu ta' 2 grammi għal kull litru.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-*pastis de Marseille* għandha tkun ta' 45 %.
- (ċ) ►M1 Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-tahwir naturali kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(ċ) tad-Direttiva 88/388/KEE biss jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tal-*pastis de Marseille*.

28. *Anis*

- (a) L-*anis* hija xarba spirituża bit-toghma ta' l-anizetta li t-toghma karatteristika tagħha tiġi mill-anisi (*Pimpinella anisum* L.) u/jew l-anisi stellata (*Illicium verum* Hook f.) u/jew il-bużbież (*Foeniculum vulgare* Mill.).
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum ta' l-*anis* għandha tkun ta' 35 %.
- (ċ) ►M1 Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-tahwir naturali kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(ċ) tad-Direttiva 88/388/KEE biss jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni ta' l-*anis*.

29. *Anis distillata*

- (a) L-*anis* distillata hija *anis* li fiha alkohol distillat fil-preżenza taż-żrieragħ imsemmijin fil-kategorija 28(a), u fil-każ ta' indikazzjonijiet ġeografiċi żrieragħ mastiċi u żrieragħ, pjanti jew frott aromatiċi oħrajn, bil-kondizzjoni li tali alkohol jikkostitwixxi ta' l-anqas 20 % tal-qawwa alkoholika ta' l-*anis* distillata.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum ta' l-*anis* distillata għandha tkun ta' 35 %.
- (ċ) ►M1 Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-tahwir naturali kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(ċ) tad-Direttiva 88/388/KEE biss jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni ta' l-*anis* distillata.

▼B30. **Xarbiet spiritużi b'toghma morra jew *bitter*****▼M1**

- (a) Ix-xorb alkoholiku b'toghma morra jew il-bitter huma xarbiet alkoholiċi li t-toghma predominanti tkun morra magħmula biż-żieda ta' l-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola mhawwar b'sustanzi li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u/jew preparazzjonijiet li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament.

▼B

- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum ta' xarbiet spiritużi b'toghma morra jew *bitter* għandha tkun ta' 15 %.
- (c) Xarbiet spiritużi b'toghma morra jew "*bitter*" jistgħu jinbiegħu wkoll taħt l-ismijiet "amer" jew "*bitter*" flimkien ma' terminu ieħor jew mingħajru.

31. **Vodka mogħtija toghma**

- (a) Il-vodka mogħtija toghma hija vodka li nġatat toghma predominanti għajr dik tal-materja prima,
- (b) il-qawwa alkoholika minima skond il-volum ta' vodka mogħtija toghma, għandha tkun ta' 37,5 %,
- (c) il-vodka mogħtija toghma tista' tiġi dolċifikata, imħallta, mogħtija t-toghma, maturata jew ikkullurita,
- (d) il-vodka mogħtija toghma tista' tinbiegħ ukoll taħt l-isem ta' kwalunkwe toghma predominanti bil-kelma "vodka".

32. **Likur**

- (a) Il-likur huwa xarba spirituża:
- (i) li għandha kontenut minimu ta' zokkor, espress bhala zokkor invertit, ta':
- 70 gramma għal kull litru fil-każ ta' likuri taċ-ċirasa li l-alkoħol etiliku tagħhom jikkonsisti esklużivament minn spirtu taċ-ċirasa,
 - 80 gramma għal kull litru għall-ġenzjana jew likuri simili ppreparati bil-ġenzjana jew pjanti simili bhala l-unika sustanza aromatika,
 - 100 gramma għal kull litru fil-każijiet l-oħrajn kollha;

▼M8

- (ii) prodott bl-użu ta' alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola jew distillat ta' oriġini agrikola jew xarba spirituża wahda jew aktar jew tahlita tagħhom, li jkun dolċifikat u miżjud b'toghma, prodott ta' oriġini agrikola jew oġġett tal-ikel wiehed jew aktar.

▼B

- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum ta' likur għandha tkun ta' 15 %.

▼ M1

- (ċ) Sustanzi li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru. 1334/2008 u l-preparazzjonijiet li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tal-likuri. Madankollu, huma biss is-sustanzi naturali li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u l-preparazzjonijiet li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament li għandhom jintużaw fil-preparazzjoni tal-likuri li ġejjin:

▼ B

- (i) Likuri tal-frott:

- passolina sewda,
- ċirasa,
- lampun,
- ċawqli,
- mirtill,
- frott taċ-ċitru,
- frott l-għollieq tal-muntanji ('cloudberry'),
- frott l-għollieq ta' l-artiku (arctic bramble),
- cranberry,
- lingonberry,
- pruna salvagġa marina,
- ananas;

- (ii) likuri tal-pjanti:

- naghniegħ,
- ġenzjana,
- anizetta,
- ġenepi,
- vulnerarja.

- (d) It-termini komposti li ġejjin jistgħu jintużaw fil-prezentazzjoni ta' likuri prodotti fil-Komunità fejn l-alkohol etiliku ta' oriġini agrikola jintuża sabiex jirrifletti metodi ta' produzzjoni stabbiliti:

- *prune brandy*,
- *orange brandy*,
- *apricot brandy*,
- *cherry brandy*,
- *solbaerrom*, imsejjah ukoll rum tal-passolina sewda.

Fir-rigward ta' l-ittikkettar u l-prezentazzjoni ta' dawk il-likuri, it-terminu kompost għandu jidher fuq l-ittikkettar f'linja waħda b'tipa uniformi bl-istess font u lewn u l-kelma "likur" għandha tidher fil-qrib immedjat b'tipa li ma tkunx iċken minn dak il-font. Jekk l-alkohol ma jkunx ġej mix-xarba spirituża indikata, l-oriġini tiegħu għandu jintwera fuq l-ittikkettar fl-istess kamp viżwali b'hat-terminu kompost u l-kelma "likur" billi jiġi ddiġjarat it-tip ta' l-alkohol agrikolu jew permezz tal-kliem "alkohol agrikolu" preċedut kull darba minn "magħmul minn" jew "magħmul bl-użu ta'".

▼B

33. **Crème de (segwit minn isem ta' frotta jew tal-materja prima uzata)**
- (a) Ix-xarbiet spirituzi maghrufin bhala Crème de (segwiti minn isem ta' frotta jew tal-materja prima uzata), minbarra l-prodotti tal-halib, huma likuri b'kontenut minimu ta' zokkor ta' 250 gramma għal kull litru espress bhala zokkor invertit.
 - (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum ta' Crème de (segwit minn isem ta' frotta jew tal-materja prima uzata) għandha tkun ta' 15 %.
 - (c) Ir-regoli dwar ►**MI** il-preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u s-sustanzi tat-taħwir għal likuri stabbiliti taħt il-kategorija 32 għandhom japplikaw għal din ix-xarba spirituża.
 - (d) Id-denominazzjoni tal-bejgħ tista' tiġi supplimentata bit-terminu "likur".
34. **Crème de cassis**
- (a) Il-Crème de cassis huwa likur tal-passolina sewda li fih kontenut minimu ta' 400 gramma zokkor kull litru espress bhala zokkor invertit.
 - (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-Crème de cassis għandha tkun ta' 15 %.
 - (c) Ir-regoli dwar ►**MI** il-preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u s-sustanzi tat-taħwir għal likuri stabbiliti taħt il-kategorija 32 għandhom japplikaw għall-Crème de cassis.
 - (d) Id-denominazzjoni tal-bejgħ tista' tiġi supplimentata bit-terminu "likur".
35. **Guignolet**
- (a) Il-guignolet huwa likur miksub permezz tal-maċerazzjoni taċ-ċirasa f'al-kohol etiliku ta' oriġini agrikola.
 - (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-guignolet għandha tkun ta' 15 %.
 - (c) Ir-regoli dwar ►**MI** il-preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u s-sustanzi tat-taħwir għal likuri stabbiliti taħt il-kategorija 32 għandhom japplikaw għall-guignolet.
 - (d) Id-denominazzjoni tal-bejgħ tista' tiġi supplimentata bit-terminu "likur".
36. **Punch au rhum**
- (a) Il-punch au rhum hu likur li l-kontenut ta' l-alkohol għalih hu pprovdut esklużivament mir-rum.
 - (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-punch au rhum għandha tkun ta' 15 %.
 - (c) Ir-regoli dwar ►**MI** il-preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u s-sustanzi tat-taħwir għal likuri stabbiliti taħt il-kategorija 32 għandhom japplikaw għall-punch au rhum.
 - (d) Id-denominazzjoni tal-bejgħ tista' tiġi supplimentata bit-terminu "likur".
37. **Gin tal-pruna salvaġġa**
- (a) Il-gin tal-pruna salvaġġa huwa likur prodott permezz tal-maċerazzjoni ta' prun salvaġġ fil-gin bil-possibiltà ta' zieda ta' prun salvaġġ magħsur.
 - (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-gin tal-pruna salvaġġa għandha tkun ta' 25 %.

▼ **B**

(c) ► **M1** Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-taħwir naturali biss kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(ċ) tad-Direttiva 88/388/KEE jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tal-*gin* tal-pruna salvaġġa.

(d) Id-denominazzjoni tal-bejgħ tista' tiġi supplimentata bit-terminu “likur”.

▼ **M7**37a. “**Xorb spirituz mill-pruna salvaġġa jew *Pacharán***”

Xorb spirituz mill-pruna salvaġġa jew *Pacharán* hu xorb spirituz li:

(a) jkollu toghma qawwija ta' pruna salvaġġa u jsir bil-maċerazzjoni tal-pruna salvaġġa (*Prunus spinosa*) f'alkohol etiliku t'oriġini agrikola, biż-żieda ta' estratti naturali tal-hlewwa u/jew distillati tal-hlewwa.

(b) jkollu saħħa alkoħolika minima b'volum ta' 25 %.

(c) għall-produzzjoni tiegħu għallinqas ikunu ntuzaw 125 g ta' pruna għal kull litru tal-prodott aħhari,

(d) il-kontenut taz-zokkor tiegħu, espress bħala zokkor invertit, ikun bejn 80 g u 250 g għal kull litru tal-prodott aħhari,

(e) il-karatteristiċi organolettiċi, il-lewn u t-toghma tiegħu jkunu jagħtu-homlu biss il-frotta uzata u l-hlewwa.

It-terminu “*Pacharán*” jista' jintuża bħala denominazzjoni tal-bejgħ biss meta l-prodott ikun sar Spanja. Meta l-prodott isir xi mkien iehor, it-terminu “*Pacharán*” jista' jintuża biss biex jissupplimenta d-denominazzjoni tal-bejgħ “Xorb spirituz mill-pruna salvaġġa”, diment li magħha jizjed il-kliem: “magħmul ...” u jissema l-Istat Membru jew il-pajjiż terz tal-manifattura.

▼ **B**38. ***Sambuca***

(a) Is-*sambuca* huwa likur bla lewn bit-toghma ta' l-anizetta:

(i) li fiha distillati ta' l-anisi (*Pimpinella anisum* L.), l-anisi stellata (*Illicium verum* L.) jew hxejjex aromatiċi oħra,

(ii) li għandu kontenut minimu ta' zokkor ta' 350 gramma għal kull litru espress bħala zokkor invertit,

(iii) li għandu kontenut ta' anetolu naturali ta' mhux anqas minn 1 gramma u mhux aktar minn 2 grammi kull litru.

(b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tas-*sambuca* għandha tkun ta' 38 %.

(c) Ir-regoli dwar ► **M1** il-preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u s-sustanzi tat-taħwir għal likuri stabbiliti taħt il-kategorija 32 għandhom japplikaw għas-*sambuca*.

(d) Id-denominazzjoni tal-bejgħ tista' tiġi supplimentata bit-terminu “likur”.

39. ***Maraschino, Marrasquino jew Maraskino***

(a) Il-*maraschino*, *marrasquino* jew *maraskino* huwa likur bla lewn li toghmtu tiġi prinċipalment minn distillat taċ-ċirasa maraskina jew tal-prodott tal-maċerazzjoni taċ-ċirasa jew partijiet taċ-ċirasa f'alkohol ta' oriġini agrikola b'kontenut minimu ta' zokkor ta' 250 gramma għal kull litru espress bħala zokkor invertit.

(b) Il-qawwa alkoħolika minima skond il-volum tal-*maraschino*, *marrasquino* jew *maraskino* għandha tkun ta' 24 %.

(c) Ir-regoli dwar ► **M1** il-preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u s-sustanzi tat-taħwir għal likuri stabbiliti taħt il-kategorija 32 għandhom japplikaw għall-*maraschino*, *marrasquino* jew *maraskino*.

(d) Id-denominazzjoni tal-bejgħ tista' tiġi supplimentata bit-terminu “likur”.

▼ **B**40. *Nocino*

- (a) In-*nocino* huwa likur li toghmtu tiġi prinċipalment permezz tal-maċerazzjoni u/jew id-distillazzjoni tal-ġewż aħdar (*Juglans Regia*L.) b'kontenut minimu ta' zokkor ta' 100 gramma għal kull litru espress bħala zokkor invertit.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tan-*nocino* għandha tkun ta' 30 %.
- (c) Ir-regoli dwar ► **M1** il-preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u s-sustanzi tat-taħwir għal likuri stabbiliti taħt il-kategorija 32 għandhom japplikaw għan-*nocino*.
- (d) Id-denominazzjoni tal-bejgħ tista' tiġi supplimentata bit-terminu "likur".

41. *Likur tal-bajd jew advocaat jew avocat jew advokat*

- (a) Il-likur tal-bajd jew *advocaat* jew *avocat* jew *advokat* huwa xarba spirituża, sew bit-toghma miżjuda jew le, miksuba minn alkohol etiliku ta' oriġini agrikola, distillat u/jew spirtu, li l-ingredjenti tiegħu huma isfar tal-bajd, abjad tal-bajd u zokkor jew għasel ta' kwalità. Il-kontenut minimu ta' zokkor jew għasel għandu jkun ta' 150 gramma għal kull litru espress bħala zokkor invertit. Il-kontenut minimu ta' isfar tal-bajd pur għandu jkun ta' 140 gramma għal kull litru tal-prodott finali.
- (b) B'deroga mill-Artikolu 2(1)(c), il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-likur tal-bajd jew *advocaat* jew *avocat* jew *advokat* għandha tkun ta' 14 %.

▼ **M1**

- (c) Sustanzi aromatizzanti biss kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u preparazzjonijiet aromatizzanti biss kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tal-liqueur tal-bajd jew l-*advocaat* jew l-*avocat* jew l-*advokat*.

▼ **B**42. *Likur bil-bajd*

- (a) Il-likur bil-bajd huwa xarba spirituża, sew bit-toghma miżjuda jew le, miksuba minn alkohol etiliku ta' oriġini agrikola, distillat u/jew spirtu, li l-ingredjenti karatteristiċi tiegħu huma isfar tal-bajd, abjad tal-bajd u zokkor jew għasel ta' kwalità. Il-kontenut minimu ta' zokkor jew għasel għandu jkun ta' 150 gramma għal kull litru espress bħala zokkor invertit. Il-kontenut minimu ta' isfar tal-bajd għandu jkun ta' 70 gramma għal kull litru tal-prodott finali.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-likur bil-bajd għandha tkun ta' 15 %.
- (c) ► **M1** Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-taħwir naturali kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(c) tad-Direttiva 88/388/KEE biss jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tal-likur bil-bajd.

43. *Mistrà*

- (a) Il-m*Mistrà* huwa xarba spirituża bla lewn mogħtija t-toghma bl-anizetta jew bl-anetolu naturali:
 - (i) li għandha kontenut ta' anetolu ta' mhux anqas minn 1 gramma u mhux aktar minn 2 grammi kull litru,
 - (ii) li jista' jkun fiha wkoll distillat ta' hxejjex aromatiċi,
 - (iii) li ma jkun fiha l-ebda zokkor miżjud.
- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-*mistrà* għandha tkun ta' 40 % u l-qawwa alkoholika massima skond il-volum għandha tkun ta' 47 %.
- (c) ► **M1** Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-taħwir naturali kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(c) tad-Direttiva 88/388/KEE biss jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tal-*mistrà*.

▼B44. *Väkevä glögi jew spritglögg***▼M1**

- (a) Väkevä glögi jew spritglögg huwa xarba alkoholika prodotta biż-zieda ta' aromatizzanti tal-qronfol u/jew tal-kannella ma' l-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola bl-użu ta' wiehed mill-proċessi li ġejjin: maċerazzjoni u/jew distillazzjoni, ridistillazzjoni ta' l-alkoħol fil-preżenza tal-partijiet tal-pjanti speċifikati hawn fuq, zieda ta' sustanzi aromatizzanti naturali kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 ta' l-imsiemer tal-qronfol jew tal-kannella jew tahlita ta' dawn il-metodi.

▼B

- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-*väkevä glögi jew spritglögg* għandha tkun ta' 15 %.

▼M1

- (c) Aromatizzanti, sustanzi li jagħtu t-toghma u/jew preparazzjonijiet li jagħtu t-toghma oħrajn kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b), (d) u (h) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 jistgħu jintużaw ukoll, imma jrid ikun hemm toghma predominanti tal-hwawar speċifikati.

▼B

- (d) Il-kontenut ta' nbid jew prodotti ta' l-inbid m'għandhiex taqbeż il-50 % tal-prodott finali.

45. *Berenburg jew Beerenburg*

- (a) Il-*Berenburg* jew *Beerenburg* huwa xarba spirituża:

- (i) prodotta permezz ta' l-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola,
- (ii) bil-maċerazzjoni ta' frott jew pjanti jew partijiet minnhom,
- (iii) li jkun fiha bhala toghma speċifika d-distillat ta' gherq il-ġenzjana (*Gentiana lutea* L.), ta' frott il-ġnibru (*Juniperus communis* L.) u tal-weraq tar-rand (*Laurus nobilis* L.),
- (iv) li tvarja fil-lewn minn kannella ċar sa skur,
- (v) li tista' tiġi dolċifikata sa massimu ta' 20 gramma għal kull litru espress bhala zokkor invertit.

- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tal-*Berenburg* jew *Beerenburg* għandha tkun ta' 30 %.

- (c) ►**M1** Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-tahwir naturali kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(c) tad-Direttiva 88/388/KEE biss jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tal-*Berenburg* jew *Beerenburg*.

46. *Nektar ta' l-għasel jew tal-mead*

- (a) In-nektar ta' l-għasel jew tal-*mead* huwa xarba spirituża prodotta billi tinghata t-toghma lit-tahlita ta' maxx ta' l-għasel fermentat u distillat ta' l-għasel u/jew alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola, li fiha mill-inqas 30 % vol. ta' maxx ta' l-għasel fermentat.

- (b) Il-qawwa alkoholika minima skond il-volum tan-nektar ta' l-għasel jew tal-*mead* għandha tkun ta' 22 %.

- (c) ►**M1** Preparazzjonijiet aromatizzanti ◀ u sustanzi tat-tahwir naturali kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b)(i) u l-Artikolu 1(2)(c) tad-Direttiva 88/388/KEE biss jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tan-nektar ta' l-għasel jew tal-*mead* bil-kondizzjoni li tippredomina t-toghma ta' l-għasel.

▼B

(d) In-nektar ta' l-għasel jew tal-*mead* jista' jiġi dolċifikat biss bl-għasel.

Xorb spirituz ieħor

1. Ir-*Rum-Verschnitt* huwa prodott fil-Ġermanja u jinkiseb billi jiġihalltu r-rum u l-alkohol, fejn proporzjon mimimu ta' 5 % ta' l-alkohol fil-prodott finali trid tiġi mir-rum. Il-qawwa alkoholika minima bil-volum tar-*Rum-Verschnitt* għandha tkun ta' 37,5 %. Fir-rigward ta' l-ittikkettar u l-preżentazzjoni tal-prodott *Rum-Verschnitt* il-kelma "*Verschnitt*" trid tidher fuq id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni jew l-ittikkettar b'karattri ta' l-istess tipa, daqs u lewn, u fuq l-istess linja, tal-kelma "*Rum*" u, fil-każ tal-fliexken, fuq it-tikketta ta' quddiem. Meta dan il-prodott jinbiegħ barra mis-suq Ġermaniż, il-kompożizzjoni alkoholika tiegħu trid tintwera fuq it-tikketta.
2. Is-*slivovice* huwa prodott fir-Repubblika Ċeka u jinkiseb permezz taż-żieda mad-distillat ta' l-għanbaqar, qabel id-distillazzjoni finali, ta' proporzjon massimu ta' 30 % skond il-volum ta' l-alkohol etiliku ta' orijini agrikola. Dan il-prodott irid jiġi deskritt bħala "xarba ta' l-ispirtu" u l-isem *slivovice* jista' jintuża wkoll fl-istess kamp viżiv fuq it-tikketta ta' quddiem. Jekk dan is-*slivovice* Ċek jitqiegħed fis-suq tal-Komunità, il-kompożizzjoni alkoholika tiegħu trid tintwera fuq it-tikketta. Din id-dispożizzjoni hija mingħajr preġudizzju għall-użu ta' l-isem *slivovice* għal xorb spirituz tal-frott skond il-kategorija 9.

▼ **M9**

ANNEX III

INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI

Kategoriji ta' prodotti	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-orijini (l-orijini ġeografika eżatta hi deskritta fil-fajl tekniku tal-prodott)
1. Rum		
	<i>Rhum de la Martinique</i>	Franza
	<i>Rhum de la Guadeloupe</i>	Franza
	<i>Rhum de la Réunion</i>	Franza
	<i>Rhum de la Guyane</i>	Franza
	<i>Rhum de sucrerie de la Baie du Galion</i>	Franza
	<i>Rhum des Antilles françaises</i>	Franza
	<i>Rhum des départements français d'outre-mer</i>	Franza
	<i>Rum da Madeira</i>	Il-Portugall
	<i>Ron de Guatemala</i>	Il-Gwatemala
2. Whisky/Whiskey		
	<i>Scotch Whisky</i>	Ir-Renju Unit (l-Iskozja)
	<i>Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky</i> ⁽¹⁾	L-Irlanda
	<i>Whisky breton/Whisky de Bretagne</i>	Franza
	<i>Whisky alsacien/Whisky d'Alsace</i>	Franza
3. Spirtu magħmul miċ-ċereali		
	<i>Korn/Kornbrand</i>	Il-Ġermanja, l-Awstrija, il-Belġju (il-komunità li titkellem bil-Ġermaniż)
	<i>Münsterländer Korn/Kornbrand</i>	Il-Ġermanja
	<i>Sendenhorster Korn/Kornbrand</i>	Il-Ġermanja
	<i>Emsländer Korn/Kornbrand</i>	Il-Ġermanja
	<i>Haselünner Korn/Kornbrand</i>	Il-Ġermanja
	<i>Hasetaler Korn/Kornbrand</i>	Il-Ġermanja
	<i>Samanė</i>	Il-Litwanja
4. Spirtu magħmul mill-inbid		
	► M11 <i>Eau-de-vie de Cognac/Eau-de-vie des Charentes/Cognac</i> ◀ Id-denominazzjoni “Cognac” tista' tigi supplimentata mit-termini li ġejjin: — <i>Fine</i> — <i>Grande Fine Champagne</i>	Franza

▼ **M9**

Kategoriji ta' prodotti	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-orijini (l-orijini ġeografika eżatta hi deskritta fil-fajl tekniku tal-prodott)
	<ul style="list-style-type: none"> — <i>Grande Champagne</i> — <i>Petite Fine Champagne</i> — <i>Petite Champagne</i> — <i>Fine Champagne</i> — <i>Borderies</i> — <i>Fins Bois</i> — <i>Bons Bois</i>) 	
	<i>Fine Bordeaux</i>	Franza
	<i>Fine de Bourgogne</i>	Franza
	<i>Armagnac</i>	Franza
	Id-denominazzjoni “ <i>Armagnac</i> ” tista' tiġi supplimentata mit-termini li ġejjin:	
	— <i>Bas-Armagnac</i>	
	— <i>Haut-Armagnac</i>	
	— <i>Armagnac-Ténarèze</i>	
	— <i>Blanche Armagnac</i>)	
	<i>Eau-de-vie de vin de la Marne</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de vin originaire du Bugey</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône</i>	Franza
	► M11 <i>Eau de vie de Faugères</i> ◀	Franza
	<i>Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc</i>	Franza
	<i>Aguardente de Vinho Douro</i>	Il-Portugall
	<i>Aguardente de Vinho Ribatejo</i>	Il-Portugall
	<i>Aguardente de Vinho Alentejo</i>	Il-Portugall
	<i>Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes</i>	Il-Portugall
	<i>Aguardente de Vinho Lourinhã</i>	Il-Portugall
	<i>Сунгурларска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сунгурларе/Sungurlarska grozdova rakya/Grozdova rakya minn Sungurlare</i>	Il-Bulgarija
	<i>Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сливен)/Slivenska perla (Slivenska grozdova rakya/Grozdova rakya minn Sliven)</i>	Il-Bulgarija

▼ M9

Kategoriji ta' prodotti	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-oriġini (l-oriġini ġeografika eżatta hi deskritta fil-fajl tekniku tal-prodott)
	<i>Fränkisches Kirschwasser</i>	Il-Ġermanja
	<i>Fränkischer Obstler</i>	Il-Ġermanja
	<i>Mirabelle de Lorraine</i>	Franza
	<i>Kirsch d'Alsace</i>	Franza
	<i>Quetsch d'Alsace</i>	Franza
	<i>Framboise d'Alsace</i>	Franza
	<i>Mirabelle d'Alsace</i>	Franza
	<i>Kirsch de Fougerolles</i>	Franza
	<i>Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Südtiroler Marille/Marille dell'Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Williams friulano/Williams del Friuli</i>	L-Italja
	<i>Sliwovitz del Veneto</i>	L-Italja
	<i>Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia</i>	L-Italja
	<i>Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino</i>	L-Italja
	<i>Williams trentino/Williams del Trentino</i>	L-Italja
	<i>Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino</i>	L-Italja
	<i>Aprikot trentino/Aprikot del Trentino</i>	L-Italja
	<i>Medronho do Algarve</i>	Il-Portugall
	<i>Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano</i>	L-Italja
	<i>Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino</i>	L-Italja
	<i>Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto</i>	L-Italja
	<i>Wachauer Marillenbrand</i>	L-Awstrija
	<i>Szatmári Szilvapálinka</i>	L-Ungerija
	<i>Kecskeméti Barackpálinka</i>	L-Ungerija
	<i>Békési Szilvapálinka</i>	L-Ungerija

▼ M9

Kategoriji ta' prodotti	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-orġini (l-orġini ġeografika eżatta hi deskritta fil-fajl tekniku tal-prodott)
	<i>Szabolcsi Almapálinka</i> <i>Gönci Barackpálinka</i> <i>Pálinka</i> <i>Újfehértói meggypálinka</i> <i>Brijnjevec</i> <i>Dolenjski sadjevec</i> <i>Троянска сливова ракия/Сливова ракия от Троян/Troyanska slivova rakya/Slivova rakya minn Troyan</i> <i>Ловешка сливова ракия/Сливова ракия от Ловеч/Loveshka slivova rakya/Slivova rakya minn Lovech</i> <i>Pălincă</i> <i>Țuică Zetea de Medieșu Aurit</i> <i>Țuică de Argeș</i> <i>Horincă de Cămârzana</i> <i>Hrvatska loza</i> <i>Hrvatska stara šljivovica</i> <i>Slavonska šljivovica</i> <i>Pisco</i> ⁽²⁾	L-Ungerija L-Ungerija L-Ungerija L-Awstrija (għal xorb alkoholiku tal-beruq prodott biss fil-Länder ta': Niederösterreich, Burgenland, Steiermark, Wien) L-Ungerija Is-Slovenja Is-Slovenja Il-Bulgarija Il-Bulgarija Ir-Rumanija Ir-Rumanija Ir-Rumanija Ir-Rumanija Il-Kroazja Il-Kroazja Il-Kroazja Il-Perù
10. Spirtu magħmul mis-sidru jew mill-meraq imħemmer tal-langas		
	<i>Calvados</i> <i>Calvados Pays d'Auge</i> <i>Calvados Domfrontais</i> <i>Eau-de-vie de cidre de Bretagne</i> <i>Eau-de-vie de cidre de Normandie</i> <i>Eau-de-vie de poiré de Normandie</i> <i>Eau-de-vie de cidre du Maine</i> <i>Aguardiente de sidra de Asturias</i> <i>Somerset Cider Brandy</i> ⁽³⁾	Franza Franza Franza Franza Franza Franza Franza Spanja Ir-Renju Unit
15. Vodka:		
	<i>Svensk Vodka/Swedish Vodka</i> <i>Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka ta' Finland</i> <i>Polska Wódka/Polish Vodka</i>	L-Iżvezja Il-Finlandja Il-Polonja

▼ M9

Kategoriji ta' prodotti	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-orijini (l-orijini ġeografika eżatta hi deskritta fil-fajl tekniku tal-prodott)
	<i>Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka</i>	Il-Litwanja
	<i>Estonian vodka</i>	L-Estonja
17. Spirtu tat-tip "Geist"		
	<i>Schwarzwälder Himbeergeist</i>	Il-Ġermanja
18. Spirtu magħmul mill-ġenzjana		
	<i>Bayerischer Gebirgsenzian</i>	Il-Ġermanja
	<i>Südtiroler Enzian/Genziana dell'Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Genziana trentina/Genziana del Trentino</i>	L-Italja
19. Xorb alkoholiku bit-toghma tal-ġnibru		
	<i>Genièvre/Jenever/Genever</i>	Il-Belġju, in-Netherlands, Franza (id-départements Nord (59) u Pas-de-Calais (62)), Il-Ġermanja (il-Bundesländer Germaniżi Nordrhein Westfalen u Niedersachsen)
	<i>Jonge jenever/jonge genever</i>	Il-Belġju, in-Netherlands, Franza (id-départements Nord (59) u Pas-de-Calais (62))
	<i>Oude jenever/oude genever</i>	Il-Belġju, in-Netherlands
	<i>Oude jenever/oude genever</i>	Il-Belġju, in-Netherlands
	<i>Hasseltse jenever/Hasselt Balegemse jenever</i>	Il-Belġju (Hasselt, Zonhoven, Diepenbeek)
	<i>Balegemse jenever</i>	Il-Belġju (Balegem)
	<i>O' de Flander-Oost-Vlaamse Graanjenever</i>	Il-Belġju (Oost-Vlaanderen)
	<i>Peket-Pekêt/Peket-Pékêt de Wallonie</i>	Il-Belġju (Région wallonne)
	► M11 <i>Genièvre Flandre Artois</i> ◀	Franza (id-départements Nord (59) u Pas-de-Calais (62))
	<i>Ostfriesischer Korngenever</i>	Il-Ġermanja
	<i>Steinhäger</i>	Il-Ġermanja
	<i>Gin de Mahón</i>	Spanja
	<i>Vilniaus Džinas/Vilnius Gin</i>	Il-Litwanja
	<i>Spišská borovička</i>	Is-Slovakkja
24. Spirtu tat-tip "akvavit"/"aquavit"		
	<i>Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit</i>	L-Iżvezja
25. Xorb alkoholiku bit-toghma tal-anizett		
	<i>Anís Paloma Monforte del Cid</i>	Spanja
	<i>Hierbas de Mallorca</i>	Spanja

▼ M9

Kategoriji ta' prodotti	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-orìġini (l-orìġini ġeografika eżatta hi deskritta fil-fajl tekniku tal-prodott)
	<i>Hierbas Ibicencas</i>	Spanja
	<i>Chinchón</i>	Spanja
	<i>Janeževca</i>	Is-Slovenja
29. Anis iddistillat		
	<i>Ouzo/Oύζο</i>	Ċipru, il-Greċja
	<i>Oύζο Μυτιλήνης/Ouzo ta' Mitilene</i>	Il-Greċja
	<i>Oύζο Πλωμαρίου/Ouzo ta' Plomari</i>	Il-Greċja
	<i>Oύζο Κалаμάτας/Ouzo ta' Kalamata</i>	Il-Greċja
	<i>Oύζο Θράκης/Ouzo ta' Traċja</i>	Il-Greċja
	<i>Oύζο Μακεδονίας/Ouzo tal-Maċedonja</i>	Il-Greċja
30. Xarbiet spiritużi b'toghma morra/bitter		
	<i>Rheinberger Kräuter</i>	Il-Ġermanja
	<i>Trejos devyneries</i>	Il-Litwanja
	<i>Slovenska travarica</i>	Is-Slovenja
31. Vodka aromatizzata		
	Vodka erbali mit-Tramuntana ta' Podlasie Lowland aromatizzata b'estratt ta' hierochloe odorata/ <i>Wódka ziołowa z Niziny Północno-podlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej</i>	Il-Polonja
	<i>Polska Wódka/Polish Vodka</i> ⁽⁴⁾	Il-Polonja
	<i>Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka</i> ⁽⁴⁾	Il-Litwanja
32. Likur		
	<i>Berliner Kümmel</i>	Il-Ġermanja
	<i>Hamburger Kümmel</i>	Il-Ġermanja
	<i>Münchener Kümmel</i>	Il-Ġermanja
	<i>Chiemseer Klosterlikör</i>	Il-Ġermanja
	<i>Bayerischer Kräuterlikör</i>	Il-Ġermanja
	<i>Irish Cream</i> ⁽⁵⁾	L-Irlanda
	<i>Palo de Mallorca</i>	Spanja
	<i>Mirto di Sardegna</i>	L-Italja
	<i>Liquore di limone di Sorrento</i>	L-Italja
	<i>Liquore di limone della Costa d'Amalfi</i>	L-Italja
	<i>Genepi del Piemonte</i>	L-Italja
	<i>Genepi della Valle d'Aosta</i>	L-Italja
	<i>Benediktbeurer Klosterlikör</i>	Il-Ġermanja

▼ M9

Kategoriji ta' prodotti	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-orġini (l-orġini ġeografika ezatta hi deskritta fil-fajl tekniku tal-prodott)
	<i>Ettaler Klosterlikör</i>	Il-Ġermanja
	<i>Ratafia de Champagne</i>	Franza
	<i>Ratafia catalana</i>	Spanja
	<i>Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Fruktlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur</i>	Il-Finlandja
	<i>Mariazeller Magenlikör</i>	L-Awstrija
	<i>Steinfelder Magenbitter</i>	L-Awstrija
	<i>Wachauer Marillenlikör</i>	L-Awstrija
	<i>Jägertee/Jagertee/Jagatee</i>	L-Awstrija
	<i>Hüttentee</i>	Il-Ġermanja
	<i>Polish Cherry</i>	Il-Polonja
	<i>Karlovarská Hořká</i>	Ir-Repubblika Ċeka
	<i>Pelinkovec</i>	Is-Slovenja
	<i>Blutwurz</i>	Il-Ġermanja
	<i>Cantueso Alicantino</i>	Spanja
	<i>Licor café de Galicia</i>	Spanja
	<i>Licor de hierbas de Galicia</i>	Spanja
	► M11 <i>Génépi des Alpes/Genepi delle Alpi</i> ◀	Franza, l-Italja
	<i>Μαστίχα Χίου/Masticha ta' Chios</i>	Il-Greċja
	<i>Κίτρο Νάξου/Kitro ta' Naxos</i>	Il-Greċja
	<i>Κουμκουάτ Κέρκυρας/Koum Kouat ta' Corfu</i>	Il-Greċja
	<i>Τεντούρα/Tentoura</i>	Il-Greċja
	<i>Poncha da Madeira</i>	Il-Portugall
	<i>Hrvatski pelinkovac</i>	Il-Kroazja
34. Crème de cassis		
	<i>Cassis de Bourgogne</i>	Franza
	<i>Cassis de Dijon</i>	Franza
	<i>Cassis de Saintonge</i>	Franza
37a. Xorb spirituz mill-pruna salvaġġa jew <i>Pacharán</i>	<i>Pacharán Navarro</i>	Espagne
39. Maraschino/Marrasquino/Maraskino	<i>Zadarski maraschino</i>	Il-Kroazja

▼ **M9**

Kategoriji ta' prodotti	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-origini (l-origini ġeografika eżatta hi deskritta fil-fajl tekniku tal-prodott)
40. Nocino		
	<i>Nocino di Modena</i>	L-Italja
	<i>Orehovec</i>	Is-Slovenja
Xorb spirituz iehor		
	<i>Pommeau de Bretagne</i>	Franza
	<i>Pommeau du Maine</i>	Franza
	<i>Pommeau de Normandie</i>	Franza
	<i>Svensk Punsch/Swedish Punch</i>	L-Iżvezja
	<i>Inländerrum</i>	L-Awstrija
	<i>Bärwurz</i>	Il-Ġermanja
	<i>Aguardiente de hierbas de Galicia</i>	Spanja
	<i>Aperitivo Café de Alcoy</i>	Spanja
	<i>Herbero de la Sierra de Mariola</i>	Spanja
	<i>Königsberger Bärenfang</i>	Il-Ġermanja
	<i>Ostpreußischer Bärenfang</i>	Il-Ġermanja
	<i>Ronmiel de Canarias</i>	Spanja
	<i>Genièvre aux fruits/Vruchtenjenever/Jenever met vruchten/Fruchtgenever</i>	Il-Belġju, in-Netherlands, il-Ġermanja (il-Bundesländer Germaniżi Nord-rhein Westfalen u Niedersachsen)
	<i>Domači rum</i>	Is-Slovenja
	<i>Irish Poteen/Irish Poitin</i>	► M11 L-Irlanda ⁽⁶⁾ ◀
	<i>Trauktinė</i>	Il-Litwanja
	<i>Trauktinė Palanga</i>	Il-Litwanja
	<i>Trauktinė Dainava</i>	Il-Litwanja
	<i>Hrvatska travarica</i>	Il-Kroazja

(1) L-indikazzjoni ġeografika *Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky* tkopri *whisky/whiskey* prodott fl-Irlanda u fl-Irlanda ta' Fuq.

(2) Il-protezzjoni tal-indikazzjoni ġeografika *Pisco* skont dan ir-Regolament għandha tkun minghajr preġudizzju għall-użu tal-isem *Pisco* għal prodotti li joriġinaw fiċ-Ċili protetti skont il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u ċ-Ċili tal-2002.

(3) L-indikazzjoni ġeografika *Somerset Cider Brandy* għandha tkun akkumpanjata mid-denominazzjoni tal-bejgħ “spirtu tas-sidru”.

(4) Dan il-prodott għandu jkollu fuq it-tikketta d-denominazzjoni tal-bejgħ “vodka aromatizzata”. It-terminu “aromatizzata” jista' jinbidel bl-isem tat-toghma predominanti.

(5) L-indikazzjoni ġeografika *Irish Cream* tkopri l-likur korrispondenti prodott fl-Irlanda u fl-Irlanda ta' Fuq.

► **M11** ⁽⁶⁾ L-indikazzjoni ġeografika “*Irish Poteen/Irish Poitin*” tkopri x-xorb spirituz li jikkorrispondu, prodott fl-Irlanda u fl-Irlanda ta' Fuq. ◀